

## 澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL  
DE MACAU

## 行政長官辦公室

## GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

## 第 42/2015 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 42/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第2/2011號行政法規《修改體育發展基金的架構及運作》修改的二月七日第11/94/M號法令第二條第二款和第三款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 2 e 3 do artigo 2.º do Decreto-Lei n.º 11/94/M, de 7 de Fevereiro, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 2/2011 (Alteração à estrutura e funcionamento do Fundo de Desenvolvimento Desportivo), o Chefe do Executivo manda:

委任下列人士為體育發展基金行政管理委員會成員，任期自二零一五年二月十四日至二零一七年二月十三日：

São nomeados membros do Conselho Administrativo do Fundo de Desenvolvimento Desportivo, desde 14 de Fevereiro de 2015 a 13 de Fevereiro de 2017:

(一) 正選成員潘永權，候補成員何華；

1) Pun Weng Kun como membro efectivo, Ho Wa como suplente;

(二) 正選成員劉楚遠，候補成員林蓮嬌；

2) Lau Cho Un como membro efectivo, Lam Lin Kio como suplente;

(三) 正選成員Leong, Maria Madalena，候補成員李詩靈；

3) Leong, Maria Madalena como membro efectivo, Lei Si Leng como suplente;

(四) 正選成員財政局代表林宇杰，候補成員Rebecca Vong。

4) Lam U Kit, representante da Direcção dos Serviços de Finanças, como membro efectivo, Rebeca Vong como suplente.

二零一五年二月十三日

13 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 43/2015 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 43/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，根據現行《經營賽馬專營合同》第二十四條，並按照三月二日第13/92/M號法令第二條第一款和第二款以及第十五條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, ao abrigo do disposto no artigo 24.º do «Contrato de concessão do exclusivo da exploração de corridas de cavalos a galope» em vigor e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Chefe do Executivo manda:

一、林浩然擔任政府駐澳門賽馬有限公司代表的委任自二零一五年三月一日起續期一年。

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A.R.L, de Lam Hou Iun, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 2015.

二、執行上指職務的每月報酬為澳門幣九千二百元。

2. O exercício das funções acima referidas é remunerado pela quantia mensal de 9 200 patacas.

二零一五年二月二十六日

26 de Fevereiro de 2015.

行政長官 崔世安

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 第 44/2015 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 44/2015

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條及第十六條的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 12.º e 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, o Chefe do Executivo manda:

一、委任以下人士為統計諮詢委員會委員：

(一) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款a項及b項的規定，分別代表統計暨普查局及澳門金融管理局的委員：

- (1) 麥恆珍；
- (2) 陳守信。

(二) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款d項的規定，代表下列行政當局職權範疇的委員：

- (1) 行政法務職權範疇代表曾慶彬；
- (2) 經濟財政職權範疇代表黃振東及陳詠達；
- (3) 保安職權範疇代表沈頌年；
- (4) 社會文化職權範疇代表吳潮欣；
- (5) 運輸工務職權範疇代表黃文傑。

(三) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第一款e項的規定，代表下列社團的委員：

- (1) 澳門中華總商會代表黃國勝，候補代表陳國銓；
- (2) 澳門廠商聯合會代表黃仁民，候補代表鍾淑蘭；
- (3) 澳門街坊會聯合總會代表李卓君，候補代表李棣華；
- (4) 澳門工會聯合總會代表馮家偉，候補代表沈偉倫；
- (5) 澳門出入口商會代表梁錦康，候補代表鄧君發；
- (6) 澳門酒店協會代表António Pedro Sameiro，候補代表楊振業；
- (7) 澳門建築置業商會代表李雪明，候補代表謝家強。

(四) 根據十月十四日第62/96/M號法令第十二條第二款的規定，代表下列機構或實體的委員：

- (1) 澳門大學代表蘇文成及馮家超，候補代表分別為丁燈及馮學能；
- (2) 澳門理工學院代表呂開顏，候補代表蕭錦雄；

1. São nomeados vogais da Comissão Consultiva de Estatística:

1) Ao abrigo das alíneas a) e b) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, como representantes da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos e da Autoridade Monetária de Macau, respectivamente:

- (1) Mak Hang Chan;
- (2) Chan Sau San.

2) Ao abrigo da alínea d) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) Chang Heng Pan, em representação da área de competência da Administração e Justiça;
- (2) Wong Chan Tong e Chan Weng Tat, em representação da área de competência da Economia e Finanças;
- (3) Sam Chong Nin, em representação da área de competência da Segurança;
- (4) Ng Chio Ian, em representação da área de competência dos Assuntos Sociais e Cultura;
- (5) Vong Man Kit, em representação da área de competência dos Transportes e Obras Públicas.

3) Ao abrigo da alínea e) do n.º 1 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) Vong Kok Seng (efectivo) e Chan Kok Chun (substituto), em representação da Associação Comercial de Macau;
- (2) Wong Ian Man (efectivo) e Chong Sok Lan (substituto), em representação da Associação Industrial de Macau;
- (3) Lei Cheok Kuan (efectivo) e Lei Tai Wa (substituto), em representação da União Geral das Associações dos Moradores de Macau;
- (4) Fong Ka Wai (efectivo) e Sam Wai Lon (substituto), em representação da Federação das Associações dos Operários de Macau;
- (5) Leong Kam Hong (efectivo) e Tang Kuan Fat aliás João Tang (substituto), em representação da Associação dos Exportadores e Importadores de Macau;
- (6) António Pedro Sameiro (efectivo) e Yeung Chun Yip Samuel (substituto), em representação da Associação de Hotéis de Macau;
- (7) Li Sut Meng (efectivo) e Tse Kar Keung (substituto), em representação da Associação de Construtores Cívicos e Empresas de Fomento Predial de Macau.

4) Ao abrigo do n.º 2 do artigo 12.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro:

- (1) So Man Shing Simon e Fong Ka Chio Davis (efectivos) e Ding Deng e Fong Hoc Nang Lawrence (respectivos substitutos), em representação da Universidade de Macau;
- (2) Loi Hoi Ngan (efectivo) e Siu Lam Carlos (substituto), em representação do Instituto Politécnico de Macau;

(3) 澳門金融學會代表葉啟明及馬竹豪，候補代表分別為李德濂及符卓玲；

(4) 澳門會議展覽業協會代表何海明，候補代表汪以達。

二、根據十月十四日第62/96/M號法令第十六條第三款的規定，委任高展文為統計諮詢委員會秘書。

三、本批示自公佈日起生效。

二零一五年二月二十六日

行政長官 崔世安

#### 第 45/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第二十二條的規定，作出本批示。

一、第411/2013號行政長官批示第一款(二)項修改如下：

“(二) 委員梁金泉；”

二、上款所指委員的任期至二零一五年十二月三十一日止。

三、本批示自公佈翌日起生效。

二零一五年二月二十六日

行政長官 崔世安

#### 第 46/2015 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款的規定，作出本批示。

羅永德因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會副主席的委任自二零一五年三月三日起續期兩年。

二零一五年三月二日

行政長官 崔世安

二零一五年三月二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(3) Ip Kai Ming e Ma Chris Chuk Ho (efectivos) e Lee Tak Lim e Foo Cheuk Ling Alexandra (respectivos substitutos), em representação do Instituto de Formação Financeira de Macau;

(4) He Haiming (efectivo) e Vong I Tat (substituto), em representação da Associação de Convenções e Exposições de Macau.

2. Ao abrigo do n.º 3 do artigo 16.º do Decreto-Lei n.º 62/96/M, de 14 de Outubro, é nomeado Kou Chin Man como secretário da Comissão Consultiva de Estatística.

3. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 45/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 22.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

1. A alínea 2) do n.º 1 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 411/2013 passa a ter a seguinte redacção:

«2) Leong Kam Chun, vogal;»

2. O mandato do vogal referido no número anterior termina no dia 31 de Dezembro de 2015.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

26 de Fevereiro de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

#### Despacho do Chefe do Executivo n.º 46/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 1 do artigo 10.º dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.º 17/2001, o Chefe do Executivo manda:

É renovada a nomeação do vice-presidente do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 3 de Março de 2015, Lo Veng Tak, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

2 de Março de 2015.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 2 de Março de 2015. —  
A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

## 行政會

## 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年一月二十八日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改冼健嫻在本秘書處擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席行政技術助理員的薪俸點275點，自二零一五年一月二十八日起生效。

二零一五年三月三日於行政會秘書處

秘書長 柯嵐

## 行政法務司司長辦公室

## 第 16/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第17/2001號法律通過的《民政總署章程》第十條第一款，結合第109/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示。

麥儉明因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任民政總署管理委員會委員的委任自二零一五年三月三日起續期兩年。

二零一五年三月二日

行政法務司司長 陳海帆

## 第 18/2015 號行政法務司司長批示

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，連同第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“業豐工程有限公司”簽訂為行政公職局提供《澳門特別行政區政府數據中心機電系統保養服務》的合同。

二零一五年二月二十七日

行政法務司司長 陳海帆

## CONSELHO EXECUTIVO

## Extracto de despacho

Por despacho da signatária, de 28 de Janeiro de 2015:

Sin Kin Ha — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do contrato além do quadro para assistente técnico administrativo principal, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 275, nesta Secretaria, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Secretaria do Conselho Executivo, aos 3 de Março de 2015.  
— A Secretária-geral, *O Lam*.

GABINETE DA SECRETÁRIA PARA A ADMINISTRAÇÃO  
E JUSTIÇADespacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.<sup>o</sup> 16/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 10.<sup>o</sup> dos Estatutos do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aprovados pela Lei n.<sup>o</sup> 17/2001, conjugados com o n.<sup>o</sup> 1 da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

É renovada a nomeação do administrador do conselho de administração do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, por um período de dois anos a contar de 3 de Março de 2015, Mak Kim Meng, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções.

2 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

Despacho da Secretária para a Administração  
e Justiça n.<sup>o</sup> 18/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.<sup>o</sup> da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.<sup>o</sup> 1 do artigo 2.<sup>o</sup> e do artigo 7.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 6/1999, conjugados com os n.<sup>os</sup> 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.<sup>o</sup> 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção do Sistema Electromecânico do Centro de Dados de Governo da Região Administrativa Especial de Macau», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Companhia de Construção e Engenharia Civil Ip Fong, Limitada».

27 de Fevereiro de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**第 19/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“華譽中信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“一次性密碼認證系統”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**第 20/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“先皓電子科技有限公司”簽訂為行政公職局提供“綜合資訊系統保養服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**第 21/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“怡和科技（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“資訊技術支援服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 19/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação do «Sistema de autenticação com senha de uso único» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Multisoft (Macau) Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 20/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços de Manutenção de Sistema Informático Integrado» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «SinoKru Companhia de Tecnologia Electrónica Limitada».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 21/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços de apoio técnico na área informática», à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Jardine OneSolution (Macau), Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**第 22/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“高威電信（澳門）有限公司”簽訂為行政公職局提供“政府數據中心運作服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**第 23/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“博維資訊系統有限公司”簽訂為行政公職局提供“升級虛擬伺服器”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**第 24/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”簽訂為行政公職局提供“微軟專業技術服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 22/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento de «Serviço de Operação do Centro de Dados de Governo» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Macroview Telecom (Macau) Limitada».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 23/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação de «Actualização do servidor virtual» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Boardware Information System Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 24/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento dos «Serviços Especializados em Tecnologia Microsoft» destinado à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**第 25/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“萬訊電腦科技有限公司”、“天網資訊科技（澳門）有限公司”、“高威電信（澳門）有限公司”及“澳門電訊有限公司”簽訂為行政公職局提供“資訊設備及系統保養維護服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**第 26/2015 號行政法務司司長批示**

行政法務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第二條第一款（一）項及第七條，結合第109/2014號行政命令第一款、第二款及第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予行政公職局代局長高炳坤，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“理大科技及顧問有限公司”簽訂向行政公職局提供“研究及制訂澳門資訊系統中文編碼統一方案顧問服務”的合同。

二零一五年三月四日

行政法務司司長 陳海帆

**批 示 摘 錄**

透過簽署人二零一五年二月六日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款的規定，以附註形式修改王紅在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，晉階至第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，由二零一五年三月九日起生效。

二零一五年三月六日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 丘曼玲

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 25/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de prestação dos «Serviços de Manutenção e Reparação de Equipamentos e Sistemas Informáticos» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «Mega Tecnologia Informática Lda.» e «Agência Comercial Netcraft (Macau), Limitada» e «Macroview Telecom (Macau) Limitada» e «Companhia de Telecomunicações de Macau, S.A.R.L.».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Despacho da Secretária para a Administração e Justiça n.º 26/2015**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 1) do n.º 1 do artigo 2.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 109/2014, a Secretária para a Administração e Justiça manda:

São subdelegados no director, substituto, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, Kou Peng Kuan, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato de fornecimento do «Serviço de consultadoria para o estudo e elaboração da proposta de uniformização da codificação dos caracteres chineses dos sistemas informáticos de Macau» à Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, a celebrar com a «PolyU Technology and Consultancy Company Limited».

4 de Março de 2015.

A Secretária para a Administração e Justiça, *Chan Hoi Fan*.

**Extracto de despacho**

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Wong Hong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 9 de Março de 2015.

Gabinete da Secretária para a Administração e Justiça, aos 6 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Iao Man Leng*.

## 經濟財政司司長辦公室

## 第 80/2015 號經濟財政司司長批示

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、將在中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室（以下簡稱為辦公室）範圍內作出下列行為的權限轉授予該辦公室主任陳敬紅：

（一）簽署任用書；

（二）授予職權及接受宣誓；

（三）以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

（四）批准編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以免涉及有關報酬條件的更改為限；

（五）批准免職及解除編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

（六）批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

（七）批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

（八）簽署計算及結算辦公室人員服務時間的證明文件；

（九）批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

（十）批准辦公室人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

（十一）按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

（十二）決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三日津貼為限；

（十三）批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA  
E FINANÇASDespacho do Secretário para a Economia  
e Finanças n.º 80/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

1. São subdelegadas na coordenadora do Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa (adiante designado por Gabinete), Chan Keng Hong, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Gabinete:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

4) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Gabinete;

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Gabinete e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

12) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte direito à percepção de ajudas de custo por três dias;

13) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhan-

上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；

(十四) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與辦公室或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十五) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十六) 批准提供與辦公室存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十七) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於辦公室的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣三十萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十八) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十九) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(二十) 批准將被視為對辦公室運作已無用處的財產報廢；

(二十一) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在辦公室範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十二) 在辦公室職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈翌日起生效，並自二零一五年三月四日起產生效力。

二零一五年二月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年三月二日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

tes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

14) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Gabinete ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

15) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

16) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Gabinete, com exclusão dos excepcionados por lei;

17) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Gabinete, até ao montante de \$300 000,00 (trezentas mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

18) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

19) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$ 20 000,00 (vinte mil patacas);

20) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Gabinete, que forem julgados incapazes para o serviço;

21) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Gabinete;

22) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Gabinete.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e produz efeitos desde 4 de Março de 2015.

27 de Fevereiro de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 2 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

## 保安司司長辦公室

### 第 52/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

### Despacho do Secretário para a Segurança n.º 52/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos das disposições dos artigos 38.º e 39.º do Código do Procedimento

法典》第三十八條及三十九條，聯同十二月二十日第111/2014號行政命令第一款及第五款的規定，作出本批示：

本人將一切所需權力轉授予司法警察局局長周偉光博士或其法定代任人以澳門特別行政區名義與謝美華學士續簽及更改個人勞動合同。

二零一五年三月二日

保安司司長 黃少澤

二零一五年三月二日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

### 社會文化司司長辦公室

#### 第 45/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“布法蘭士木工程有限公司”簽訂澳門大學新校區——住宿式書院10及住宿式書院11之設計及裝修工程連配套項目駐工地監察顧問服務的合同。

二零一五年三月二日

社會文化司司長 譚俊榮

#### 第 46/2015 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第五條第二款和第七條，以及第112/2014號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門大學校長趙偉或其法定代任人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門發展及質量研

Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, conjugadas com os n.ºs 1 e 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, de 20 de Dezembro, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados no director da Polícia Judiciária, doutor Chau Wai Kuong, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para outorgar em nome da Região Administrativa Especial de Macau, a renovação e alteração do contrato individual de trabalho com a licenciada Che Mei Wa.

2 de Março de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 2 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

### GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 45/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de consultadoria — fiscalização residente das obras de projecto, acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais 10 e 11 no novo campus da Universidade de Macau, a celebrar com a empresa «Fernando Cardoso Botelho — FCB — Gabinete de Engenharia, Limitada».

2 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

#### Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 46/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 5.º e do artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 112/2014, o Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no reitor da Universidade de Macau, Zhao Wei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários

究所”簽訂澳門大學——S31教職員宿舍南三十一座裝修工程及W33與W34住宿式書院之設計及裝修工程連配套項目之土建及機電範疇質量控制服務的合同。

二零一五年三月二日

社會文化司司長 譚俊榮

二零一五年三月三日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato relativo à prestação de serviços de controlo de qualidade, nos âmbitos da engenharia civil e da engenharia electromecânica, para a obra de acabamento da Residência de Docentes e Funcionários S31 e para o projecto e as obras de acabamento e apetrechamento dos Colégios Residenciais W33 e W34, a celebrar com o «Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau».

2 de Março de 2015.

O Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, *Alexis, Tam Chon Weng*.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 3 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

## 運輸工務司司長辦公室

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用Aida Maria Albino Carreira在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650點，為期一年，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用林智明在本辦公室擔任第一職階首席高級技術員，薪俸點540點，為期一年，自二零一五年二月四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月五日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用李嘉敏在本辦公室擔任第一職階首席技術員，薪俸點450點，為期一年，自二零一五年二月十一日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十條第一款(六)項、第十八條第一款、第二款及第五款、第十九條第十款

## GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Janeiro de 2015:

Aida Maria Albino Carreira — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10, e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Meng — contratado além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lei Ka Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, índice 450, neste Gabinete, nos termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2015:

Hong Keng Wai, pessoal do quadro da Direcção dos Serviços de Correios — requisitado, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, neste Gabinete, nos

及第十一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，徵用郵政局編制人員康經維到本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，為期一年，自二零一五年二月二十四日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據二月四日第10/91/M號法令核准的《澳門民用航空局章程》第三條第二款a)項的規定，並維持先前有關委任的依據，陳穎雄擔任民航局局長的委任，自二零一五年三月三十一日起，續期一年。

二零一五年三月四日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

## 廉 政 公 署

### 批 示 摘 錄

摘錄自廉政專員於二零一五年二月十六日批示如下：

徐秀玲——應其本人的請求，自二零一五年三月一日起，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的編制外合同予以解除。

郭邵文——應其本人的請求，自二零一五年三月一日起，終止作為廉政公署第一職階一等翻譯員之職務。

摘錄自廉政專員於二零一五年二月十七日批示如下：

盧錦嬌——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年五月四日起，以編制外合同方式續聘為第一職階首席高級技術員，為期一年。

關駿傑——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年五月四日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期一年。

黃菊明——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行

termos dos artigos 10.º, n.º 1, alínea 6), 18.º, n.ºs 1, 2 e 5, 19.º, n.ºs 10 e 11, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, e 34.º do ETAPM, em vigor, a partir de 24 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Chan Weng Hong — renovada a nomeação, pelo período de um ano, como presidente da Autoridade de Aviação Civil, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea a), do Estatuto da Autoridade de Aviação Civil de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 10/91/M, de 4 de Fevereiro, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 31 de Março de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 4 de Março de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

## COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 16 de Fevereiro de 2015:

Choi Sao Leng — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnica superior assessora, 1.º escalão, neste Comissariado, a partir de 1 de Março de 2015.

Kuok Sio Man — cessa, a seu pedido, as funções de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Comissário contra a Corrupção, de 17 de Fevereiro de 2015:

Lou Cam Kiu Castillo — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Maio de 2015.

Kuan Chon Kit — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 4 de Maio de 2015.

Wong Kok Meng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na

政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，自二零一五年五月八日起，以編制外合同方式續聘為第一職階一等技術員，為期一年。

楊志文及謝永康——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第62/98/M號法令修改的第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，自二零一五年四月四日起，以散位合同方式續聘為第二職階輕型車輛司機，為期一年。

摘錄自廉政專員於二零一五年二月二十五日批示如下：

王衛東——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條，以及第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十一條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零一五年三月一日起，以定期委任方式委任為廉政公署顧問，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

摘錄自廉政專員於二零一五年三月二日批示如下：

譚慧華——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款，以及第14/2009號法律第二十七條第二款第三項之規定，自二零一五年三月三日起，以定期委任方式被委任為第一職階一等翻譯員，為期一年，以填補上述行政法規附件所載職位。

二零一五年三月五日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

## 海關

### 批示摘錄

摘錄自關長於二零一五年二月十日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條之規定，黃永勝、梁日厚及何根發，第三職階技術工人編號分別為090011、090021及015921，薪俸點為170，其散位合同獲續期一年，自二零一五年二月三日起生效。

redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 8 de Maio de 2015.

Leong Chi Man e Tse Weng Hong — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 25 de Fevereiro de 2015:

Wang Weidong — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessor deste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 31.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Março de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Por despacho do Ex.º Senhor Comissário contra a Corrupção, de 2 de Março de 2015:

Tam Wai Wa — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, como intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, na redacção da Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 27.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015, indo ocupar um dos lugares referidos no anexo ao citado regulamento administrativo.

Comissariado contra a Corrupção, aos 5 de Março de 2015.  
— O Chefe de Gabinete, *Sam Vai Keong*.

## SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA

### Extractos de despachos

Por despachos da directora-geral, de 10 de Fevereiro de 2015:

Wong Weng Seng, Leong Iat Hao e Ho Kan Fat — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como operários qualificados n.ºs 090 011, 090 021 e 015 921, 3.º escalão, índice 170, respectivamente, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Fevereiro de 2015.

摘錄自關長於二零一五年二月二十七日所作的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經由十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條之規定，下述人員之編制外合同獲續期一年，自二零一五年三月一日起生效，有關職級、職階及薪俸點分述如下：

李錦屏，第一職階首席技術輔導員編號050020，薪俸點為350；

程金鳳、侯少媚、鄭寶智、許藹玲及何秀玲，第一職階首席行政技術助理員編號050040，080050，080061，080070及080080，薪俸點為265；

姚靜怡，第二職階一等行政技術助理員編號080090，薪俸點為240。

二零一五年三月五日於海關

關長 賴敏華

Por despachos da directora-geral, de 27 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nas respectivas categorias, escalão e índices a cada um indicados, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, alterado pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Março de 2015:

Lei Kam Peng, como adjunta-técnica principal, n.º 050 020, 1.º escalão, índice 350;

Cheng Kam Fong, Hao Sio Mei, Cheang Pou Chi, Hoi Oi Leng e Ho Sao Leng, como assistentes técnicos administrativos principais n.ºs 050 040, 080 050, 080 061, 080 070 e 080 080, 1.º escalão, índice 265;

Io Cheng I Anita, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, n.º 080 090, 2.º escalão, índice 240.

Serviços de Alfândega, aos 5 de Março de 2015. — A Directora-geral, *Lai Man Wa*.

## 立法會輔助部門

### 聲明

應劉晶莉之請求，其於本會輔助部門擔任第一職階顧問高級技術員之編制外合同，自二零一五年三月二日起予以解除。

二零一五年三月五日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

## SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lao Cheng Lei, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 2 de Março de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 5 de Março de 2015. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U*.

## 終審法院院長辦公室

### 批示摘錄

根據經第28/2009號行政法規修改之第6/2006號行政法規第四十一條第三款及第四十三條的規定，茲公佈經由終審法院院長辦公室管理委員會於二零一五年二月十三日批准及行政長官於二零一五年二月二十六日核准之終審法院院長辦公室二零一五年財政年度本身預算之第一次修改：

## GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

### Extractos de despachos

Nos termos dos artigos 41.º, n.º 3, e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 28/2009, publica-se a 1.ª alteração do orçamento privativo do Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância para o ano económico de 2015, autorizada por deliberação do Conselho Administrativo deste Gabinete, de 13 de Fevereiro de 2015, e aprovada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 26 de Fevereiro de 2015:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ Inscrição	註銷 Anulação
	編號 Código							
	章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
						經常開支 Despesas correntes		
	02	00	00	00	00	資產及勞務 Bens e serviços		
	02	01	00	00	00	耐用品 Bens duradouros		
1-02-1	02	01	01	00	00	建設及大型裝修 Construções e grandes reparações		2,000,000.00
	02	03	00	00	00	勞務之取得 Aquisição de serviços		
	02	03	04	00	00	資產租賃 Locação de bens		
1-02-1	02	03	04	00	01	不動產 Bens imóveis	6,100,000.00	
	02	03	08	00	00	各項特別工作 Trabalhos especiais diversos		
1-02-1	02	03	08	00	01	研究、顧問及翻譯 Estudos, consultadoria e tradução		4,100,000.00
						總額 Total	6,100,000.00	6,100,000.00

摘錄自辦公室主任於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階勤雜人員何麗儀及盧貴玉的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年三月十一日生效。

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(七)項，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第二職階輕型車輛司機殷永洋的散位合同獲准以同一職階續期一年，由二零一五年三月十三日起生效。

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 27 de Fevereiro de 2015:

Ho Lai I e Lou Kuai Iok, auxiliares, 2.º escalão, assalariados, deste Gabinete — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2015.

Ian Weng Ieong, motorista de ligeiros, 2.º escalão, assalariado, deste Gabinete — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, no mesmo escalão, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 7), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, conjugado com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Março de 2015.

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月二日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第一款(二)項、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本辦公室第一職階首席技術輔導員梁家意及陸家麟，以及第一職階一等技術輔導員邱江玲的編制外合同獲更改為第二職階，首兩位的薪俸點為365及最後一位的薪俸點為320，由二零一五年二月五日起生效。

摘錄自辦公室主任於二零一五年三月三日作出的批示：

根據經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款、終審法院院長第3/2000號批示第一款第(六)項、八月三日第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款、以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本辦公室第五職階輕型車輛司機涂錦耀之散位合同獲更改為第六職階，薪俸點220，由二零一五年一月十六日起生效。

二零一五年三月四日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

## 個人資料保護辦公室

### 批示摘錄

摘錄自行政長官於二零一五年二月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用徐秀玲在本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員，薪俸點650，為期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，以編制外合同方式聘用郭邵文在本辦公室擔任第一職階首席翻譯員，薪俸點540，為期兩年，自二零一五年三月一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條的規定，第

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 2 de Março de 2015:

Leong Ka I e Luk Ka Lun, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, e Iao Kong Leng, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, deste Gabinete — alterados os seus índices salariais para o 2.º escalão, índices 365 para os dois primeiros e 320 para a última, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, desde 5 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do chefe deste Gabinete, de 3 de Março de 2015:

Tou Kam Iu, motorista de ligeiros, 5.º escalão, assalariado, deste Gabinete — alterado o seu índice salarial para o 6.º escalão da mesma categoria, índice 220, ao abrigo do artigo 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, e n.º 1, alínea 6), do Despacho do Presidente do Tribunal de Última Instância n.º 3/2000, e do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, conjugados com os artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, desde 16 de Janeiro de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 4 de Março de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

## GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

### Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 5 de Fevereiro de 2015:

Choi Sao Leng — contratada além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Kuok Sio Man — contratado além do quadro, pelo período de dois anos, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540, neste Gabinete, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Choi Ieng I, adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, deste Gabinete — renovada o contrato, pelo período de um ano, nos termos da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos)

一職階一等技術輔導員徐英儀在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月四日於個人資料保護辦公室

主任 馮文莊

澳門特別行政區政府  
政策研究室

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的編制外合同第三條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

鄭家穎、梁婉媚及老睿文，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等技術員，薪俸點為420點；

阮建中，自二零一四年十二月二十一日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

黃雁鴻，自二零一五年一月二日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650；

葉桂平，自二零一五年一月三日起轉為第三職階顧問高級技術員，薪俸點為650。

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的個人勞動合同第四條款，職級、職階、日期及薪俸點如下：

陳集峭，自二零一四年十一月二十七日起轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320；

龔曙東及吳天昊，自二零一五年一月二日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625；

郝建臻，自二零一五年一月三日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點為625。

按行政長官於二零一五年二月十日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，房屋局第三職階顧問高級技術員趙旅平在政策研究室擔任同一職務的徵用，自二零一五年三月一日起續期一年。

二零一五年三月五日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 4 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Fong Man Chong*.

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO  
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA  
ESPECIAL DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos do coordenador deste Gabinete, de 9 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Cheang Ka Weng, Leong Un Mei e Lou Ioi Man, para técnicas de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Un Kin Chong, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 21 de Dezembro de 2014;

Wong Ngan Hong, para técnica superior assessora, 3.º escalão, índice 650, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Ip Kuai Peng, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 4.ª dos seus contratos individuais de trabalho para as categorias, escalões, datas e índices a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009:

Chen Jiqiao, para adjunta-técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 27 de Novembro de 2014;

Gong Shudong e Wu Tianhao, para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, a partir de 2 de Janeiro de 2015;

Hao Jianzhen, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 10 de Fevereiro de 2015:

Chio, Loi Peng, técnica superior assessora, 3.º escalão, do Instituto de Habitação — prorrogada, pelo período de um ano, a sua requisição para o exercício das mesmas funções no Gabinete de Estudo das Políticas, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, a partir de 1 de Março de 2015.

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 5 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

## 法務局

## 批示摘錄

按本局副局長於二零一五年一月二十六日作出之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第一職階首席技術輔導員陳麗娟、陳照及陳繼開的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局第三職階特級技術員黃小英、黎景林及羅敏靜的編制外合同續期一年，自二零一五年三月十八日起生效。

根據第14/2009號法律修改十一月二十八日第54/97/M號法令第三十九條第一款、同一法律第十三條第四款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款之規定，本局第六職階登記官Vicente João Monteiro的編制外合同第三條款修改為同一職級第七職階，薪俸點935，自二零一四年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第一職階首席行政技術助理員董珍的散位合同續期一年，自二零一五年二月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局第四職階輕型車輛司機謝孝慈的散位合同續期一年，自二零一五年二月二十六日起生效。

## 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，第四職階輕型車輛司機蘇曉禹，屬散位合同人員，自二零一五年三月二日起終止在本局的職務。

特此聲明

二零一五年三月四日於法務局

局長 劉德學

## 身份證明局

## 批示摘錄

按本局代副局長於二零一五年二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS  
DE JUSTIÇA

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 26 de Janeiro de 2015:

Chan Lai Kun, Chan Chio e Chan Kai Hoi, adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2015.

Wong Sio Ieng, Lai Keng Lam e Lo Man Cheng, técnicos especialistas, 3.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Março de 2015.

Vicente João Monteiro, conservador, 6.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª contratual para a mesma categoria, 7.º escalão, índice 935, nos termos dos artigos 39.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção da Lei n.º 14/2009, 13.º, n.º 4, da mesma lei, e 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 27 de Abril de 2014.

Tong Chan, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão, assalariada, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Che Hao Chi, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, destes Serviços — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

## Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Sou Hio U, motorista de ligeiros, 4.º escalão, assalariado, cessou as suas funções nestes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexeue*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE IDENTIFICAÇÃO

## Extractos de despachos

Por despachos da subdirectora, substituta, dos Serviços, de 3 de Fevereiro de 2015:

Chan Gilberto Hermano — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à

定，以附註形式修改Chan Gilberto Hermano在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，薪俸點320點，自二零一五年一月二十五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改梁珮雯及黃子麟在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一五年三月五日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條、以及第14/2009號法律第十三條第一款（二）項的規定，以附註形式修改陳愷欣在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為第二職階一等技術員，薪俸點420點，自二零一五年三月九日起生效。

二零一五年三月三日於身份證明局

局長 歐陽瑜

categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Leong Pui Man e Wong Chi Lon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Chan Hoi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Identificação, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Ao Jeong U.*

## 法律改革及國際法事務局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一五年二月十三日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款、以及《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，本局的臨時委任第一職階二等翻譯員周華君，獲確定委任出任該職位，追溯效力自二零一五年一月二十三日起。

二零一五年三月三日於法律改革及國際法事務局

局長 朱琳琳

## 退休基金會

### 批示摘錄

#### 退休/撫卹金的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

（一）治安警察局第四職階一等警員李天洪，退休及撫卹制度會員編號51845，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

### Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 13 de Fevereiro de 2015:

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeada, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.º 3, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos a partir de 23 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Chu Lam Lam.*

## FUNDO DE PENSÕES

### Extractos de despachos

#### Fixação de pensões

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 27 de Fevereiro de 2015:

1. Lei Tin Hong, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor

第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月一日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)治安警察局第二職階警司馮泰雲，退休及撫卹制度會員編號51748，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的670點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一)以定期委任方式擔任保安協調辦公室主任之治安警察局第二職階警務總長鄭勝照，退休及撫卹制度會員編號41939，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月二日開始以相等於現行薪俸索引表內的1100點訂出，並在有關金額上加上七個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二)有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

按照行政法務司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

(一)治安警察局第四職階副警長鄺文燊，退休及撫卹制度會員編號51527，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的420點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

51845 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 1 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Fong Tai Van, comissário, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51748 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 670 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Cheang Seng Chio, intendente, 2.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, exercendo, em comissão de serviço, o cargo de coordenador do Gabinete Coordenador de Segurança, com o número de subscritor 41939 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, com início em 2 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 1100 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 7 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2015:

1. Kong Man San, subchefe, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 51527 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 420 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 治安警察局第四職階一等警員梁偉勳，退休及撫卹制度會員編號52221，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款b)項而申請自願離職退休。其每月的退休金是根據上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第一款a)項之規定，以其三十六年工作年數作計算，由二零一五年二月十日開始以相等於現行薪俸索引表內的330點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

#### 權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年三月二日作出的批示：

海關勤雜人員關棟富，供款人編號6031186，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十八年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局重型車輛司機陳友根，供款人編號6040436，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十九年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

房屋局技術工人譚學文，供款人編號6056758，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿二十四年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之九十七。

房屋局技術工人杜樹輝，供款人編號6056790，根據第8/2006號法律第十三條第一款(一)項之規定，自二零一五年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Leong Vai Fan, guarda de primeira, 4.º escalão, do Corpo de Polícia de Segurança Pública, com o número de subscritor 52221 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligado do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por requerimento — fixada, com início em 10 de Fevereiro de 2015, uma pensão mensal correspondente ao índice 330 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 1, alínea a), ambos do referido estatuto, por contar 36 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela, a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

#### Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 2 de Março de 2015:

Kuan Tong Fu, auxiliar dos Serviços de Alfândega, com o número de contribuinte 6031186, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 28 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Iao Kan, motorista de pesados da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6040436, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 9 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 29 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Tam Hok Man, operário qualificado do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6056758, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 17 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 97% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 24 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Tou Su Fai, operário qualificado do Instituto de Habitação, com o número de contribuinte 6056790, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006

時間滿十七年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百，以及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之七十六。

按照行政法務司司長於二零一五年三月三日作出的批示：

衛生局護理助理員盧玉英，供款人編號6182745，根據第8/2006號法律第十三條第一款（五）項之規定，自二零一五年二月十四日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於十五年，根據同一法律第十四條第一款（一）項及第三款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局技術輔導員何婉玲，供款人編號6185388，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年二月二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照二零一五年二月十八日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，吳秀雯在本會擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月二十九日起續期一年。

按照二零一五年二月二十七日行政管理委員會代主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，劉凱婷在本會擔任第一職階二等翻譯員的散位合同轉為編制外合同，自二零一五年三月十一日起，為期一年。

二零一五年三月五日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

— fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais» e da «Conta Especial», e 76% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 17 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, mesmo diploma.

Por despachos da Ex.<sup>ma</sup> Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 3 de Março de 2015:

Lou Iok Ieng, auxiliar de enfermagem dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6182745, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 14 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 5), da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 15 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea 1), e 3, do mesmo diploma.

Ho Un Leng, adjunto-técnico dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6185388, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 2 de Fevereiro de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Fevereiro de 2015:

Ng Sao Man — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 29 de Abril de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, substituta, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lao Hoi Teng, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 1.º escalão, assalariada, deste FP — alterado o contrato para além do quadro, pelo período de um ano, para a mesma categoria e escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 11 de Março de 2015.

Fundo de Pensões, aos 5 de Março de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ieong Kim I.*

## 財 政 局

### 批 示 摘 錄

按照經濟財政司司長於二零一五年二月十二日的批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Si Mei Kun, adjunta-técnica especialista, única classificada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Ofi-*

款a)項的規定，在二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中的唯一合格應考人特級技術輔導員施美娟，獲確定委任為本局人員編制技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項的規定，在二零一五年一月七日第一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一至第八之特級行政技術助理員羅美嘉、謝銳萍、歐佩佩、呂嘉寶、陳美愛、梁寶妮、鄭偉基及施馬賢，獲確定委任為本局人員編制行政技術助理員職程第一職階首席特級行政技術助理員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

按照本局局長於二零一五年二月二十五日之批示：

應本局編制二等技術員楊嘉輝的請求，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款a)項之規定，由二零一五年三月一日起其職務予以解除。

二零一五年三月五日於財政局

局長 江麗莉

cial da RAEM, n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeada, definitivamente, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na vaga criada pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituída pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchida pela mesma.

Micaela Ana da Rocha, Tse Ioi Peng, Rafaela da Rocha Alves, Loi Ka Pou, Chan Mei Oi, Leong Pou Nei, Cheang Wai Kei e Sérgio Filipe Manhão Izidro, assistentes técnicos administrativos especialistas, classificados do 1.º ao 8.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 1/2015, II Série, de 7 de Janeiro — nomeado, definitivamente, assistentes técnicos administrativos especialistas principais, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelos mesmos.

Por despacho da directora dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2015:

Ieong Ka Fai — exonerado, a seu pedido, do cargo de técnico de 2.ª classe, do quadro destes Serviços, a partir de 1 de Março de 2015, ao abrigo do artigo 44.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 5 de Março de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

## 統計暨普查局

### 批示摘錄

摘錄自代局長於二零一五年二月九日作出的批示：

蔡嘉儀，為本局第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲續期一年，自二零一五年三月十八日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據二零一四年十二月十七日第五十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的最後成績名單中，李嘉業、余麗玲、劉杏誼、李灼軒、陳希雯、卓美娜、葉溢成、楊曉晴、袁偉發及梁靄

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

### Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, de 9 de Fevereiro de 2015:

Choi Ka I, técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600, contratada além do quadro, destes Serviços — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lei Ka Ip, U Lai Leng, Lao Hang I, Lei Cheok Hin, Chan Hei Man, Cheok Mei Na, Ip Iat Seng, Ieong Hio Cheng, Un Wai Fat e Leong Im Wa, classificados em 1.º a 3.º, 5.º a 7.º e 9.º a 12.º lugares, respectivamente, no concurso comum, de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final

華，分別排名第一至第三、第五至第七及第九至第十二名的合格應考人，根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，獲臨時委任為本局人員編制技術輔助人員職程的第一職階二等普查暨調查員，填補三月十五日第81/99/M號訓令修改之十月十四日第61/96/M號法令所列表，且尚未填補之職位。

### 聲 明

本局編制內第三職階首席特級行政技術助理員談子鳴，因自願退休而離職，自二零一五年三月一日起生效。

本局編制內第三職階首席特級對外貿易編碼員潘德鳳，因自願退休而離職，自二零一五年三月二日起生效。

本局編制內第三職階首席特級普查暨調查員區潤榮，因自願退休而離職，自二零一五年三月十七日起生效。

為著有關效力，茲聲明，本局確定委任第二職階首席特級行政技術助理員黃潔慧，因應其要求自二零一五年三月六日起終止職務。

二零一五年三月五日於統計暨普查局

代局長 程綺雲

### 博 彩 監 察 協 調 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十二月二十九日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局副局長梁文潤碩士因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其定期委任自二零一五年一月七日起獲續期一年。

摘錄自簽署人於二零一五年二月二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳潔甜及吳月桂在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同續期一年，自二零一五年四月四日起生效。

inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 51/2014, II Série, de 17 de Dezembro — nomeados, provisoriamente, agentes de censos e inquéritos de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, indo ocupar os lugares constante do Decreto-Lei n.º 61/96/M, de 14 de Outubro, na redacção da Portaria n.º 81/99/M, de 15 de Março, e nunca provido.

### Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Tam Chi Meng, assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Pun Tak Fong, codificadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 2 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Ao Ion Veng, agente de censos e inquéritos especialista principal, 3.º escalão do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 17 de Março de 2015.

— Para os devidos efeitos se declara que Vong Kit Wai, assistente técnica administrativa especialista principal, 2.º escalão, nomeação definitiva, destes Serviços, cessa funções, a seu pedido, a partir de 6 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 5 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituta, *Cheng I Wan*.

### DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

#### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Dezembro de 2014:

Mestre Leong Man Ion — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como subdirector desta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 7 de Janeiro de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 2 de Fevereiro de 2015:

Chan Kit Tim e Ng Ut Kuai — renovados os contratos de assalariamento, por mais um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，本局下列工作人員的編制外合同按下指職務及日期續期一年：

吳域邦，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年四月一日起生效；

陳雪華，第一職階顧問高級技術員，自二零一五年四月四日起生效；

伍安璐，第一職階首席高級技術員，自二零一五年四月一日起生效。

二零一五年三月四日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e data a cada um indicadas, para exercerem as funções, nesta Direcção de Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Luís Vitor Manuel Ambrósio, como técnico superior assessor, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015;

Chan Sut Wa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, a partir de 4 de Abril de 2015;

Ng On Lou, como técnica superior principal, 1.º escalão, a partir de 1 de Abril de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 4 de Março de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

## 消費者委員會

### 批示摘錄

摘錄自消費者委員會執行委員會主席於二零一五年二月十二日作出的批示：

洗貴珍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階一等行政技術助理員之編制外合同自二零一五年四月四日起續期一年。

梁錦珠——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其在本會第一職階首席技術員之編制外合同自二零一五年四月十日起續期一年。

蔡耀銘——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其在本會第二職階輕型車輛司機之散位合同自二零一五年四月十一日起續期一年。

二零一五年二月二十六日於消費者委員會

執行委員會主席 黃翰寧

## 金融情報辦公室

### 批示摘錄

按簽署人於二零一五年二月十七日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以附註方式修改馮亦魯之編制外合同第三條款，

## CONSELHO DE CONSUMIDORES

### Extractos de despachos

Por despachos do presidente da Comissão Executiva do Conselho de Consumidores, de 12 de Fevereiro de 2015:

Sin Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.ª classe, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 4 de Abril de 2015.

Leong Kam Chu — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Choi Io Meng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 2.º escalão, neste Conselho, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Abril de 2015.

Conselho de Consumidores, aos 26 de Fevereiro de 2015. — O Presidente da Comissão Executiva, *Wong Hon Neng*.

## GABINETE DE INFORMAÇÃO FINANCEIRA

### Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 17 de Fevereiro de 2015:

Fong Iek Lou — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º,

在本辦擔任第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，自二零一五年一月二十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以編制外合同附註方式續聘下列工作人員在本辦擔任職務，為期一年，職級及薪俸點分別如下：

何嘉信，第一職階一高等級技術員，薪俸點為485，自二零一五年四月四日起生效；

胡桂芳，第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年四月四日起生效。

按簽署人於二零一五年三月二日所作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，以附註方式修改曾漢權之編制外合同第三條款，在本辦擔任第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，自二零一五年二月二十七日起生效。

二零一五年三月五日於金融情報辦公室

辦公室主任 伍文湘

n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 28 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados, por averbamento, os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente:

Ho Ka Son, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, a partir de 4 de Abril de 2015;

Wu Kuai Fong, como adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, a partir de 4 de Abril de 2015.

Por despacho da signatária, de 2 de Março de 2015:

Chang Hon Kun — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, neste Gabinete, ao abrigo do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Informação Financeira, aos 5 de Março de 2015.  
— A Coordenadora do Gabinete, *Ng Man Seong*.

## 中國與葡語國家經貿合作論壇 常設秘書處輔助辦公室

### 批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年八月二十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，以附註形式修改何錦成在本辦公室擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術員職級的薪俸點400點，自二零一四年九月十五日起生效。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十月十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用張小燕及陳瑞卿為本辦公室第一職階勤雜人員，薪俸點為110，為期一年，分別自二零一四年十一月四日及二零一五年一月十二日起生效。

## GABINETE DE APOIO AO SECRETARIADO PERMANENTE DO FÓRUM PARA A COOPERAÇÃO ECONÓMICA E COMERCIAL ENTRE A CHINA E OS PAÍSES DE LÍNGUA PORTUGUESA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Agosto de 2014:

Ho Kam Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 15 de Setembro de 2014.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 14 de Outubro de 2014:

Cheong Sio In e Chan Soi Heng — contratadas por assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.º escalão, índice 110, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Novembro de 2014 e 12 de Janeiro de 2015, respectivamente.

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用財政局人員編制第一職階首席特級技術輔導員李坤，自二零一四年十二月一日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用勞工事務局人員編制第一職階顧問高級技術員楊懿，自二零一四年十一月二十二日起在本辦公室擔任同一職級的職務，為期一年。

摘錄自經濟財政司司長於二零一四年十一月二十五日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用蔡碧瑜及蕭雪盈為本辦公室第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期三個月，分別自二零一四年十二月九日及二零一四年十二月二十六日起生效。

摘錄自本辦公室主任於二零一五年一月十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的編制外合同續期一年，自二零一五年三月四日起，職級和薪俸點分別如下：

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa——續聘為第一職階顧問高級技術員，薪俸600點；

鄭均——續聘為第一職階首席翻譯員，薪俸540點；

鍾澤燕——續聘為第一職階一等翻譯員，薪俸490點；

Ricardo Leong——續聘為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點；

趙浩明——續聘為第一職階二等翻譯員，薪俸點為440點；

何錦成——續聘為第一職階一等技術員，薪俸點為400點；

關艷冰——續聘為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

陳碧霞——續聘為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 4 de Novembro de 2014:

Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Dezembro de 2014.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 20 de Novembro de 2014:

Ieong I, técnica superior assessora, 1.º escalão, do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais — prorrogada a sua requisição, pelo período de um ano, na mesma categoria e escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Novembro de 2014.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 25 de Novembro de 2014:

Choi Pek U e Sio Sut Ieng — contratados por assalariamento, pelo período de três meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 9 de Dezembro de 2014 e 26 de Dezembro de 2014, respectivamente.

Por despachos da coordenadora deste Gabinete, de 16 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015:

Lurdes Marques Silva Carneiro de Sousa, como técnica superior assessora, 1.º escalão, índice 600;

Kuong Wan, como intérprete-tradutor principal, 1.º escalão, índice 540;

Chong Chak In, como intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 490;

Ricardo Leong, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485;

Chio Hou Meng, como intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440;

Ho Kam Seng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Kuan Im Peng, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Chan Pek Ha, como assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265.

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，下列工作人員在本辦公室擔任職務的散位合同續期一年，自二零一五年三月四日起，職級和薪俸點分別如下：

何乃富——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

馮長全——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

劉偉德——續聘為第三職階輕型車輛司機，薪俸點為170點；

馮燕芬——續聘為第二職階勤雜人員，薪俸點為120點；

摘錄自本辦公室代主任於二零一五年一月十九日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，Carmelinda Francisca Botelho dos Santos在本辦公室擔任第三職階特級行政技術助理員之編制外合同自二零一五年三月四日起獲續期一年。

#### 聲 明

為著有關效力，茲聲明現於本辦以徵用方式擔任職務的民政總署第一職階首席特級行政技術助理員Paulo Ventura Pereira，自二零一五年二月二十八日起終止其徵用，並於同日返回原機關。

二零一五年二月十七日於中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室

主任 姍桃絲

### 澳 門 保 安 部 隊 事 務 局

#### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一四年十二月十八日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任陳潤良、鄭凱欣、黃麗麗、劉蔓婷、盧貴文、劉寶詩、林明波及何寶華擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, na categoria e índice a cada um indicados, para exercerem funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015:

Ho Nai Fu, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Fong Cheong Chun, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Lao Wai Tak, como motorista de ligeiros, 3.º escalão, índice 170;

Fong In Fan, como auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Por despacho da coordenadora, substituta, deste Gabinete, de 19 de Janeiro de 2015:

Carmelinda Francisca Botelho dos Santos — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa especialista, 3.º escalão, para exercer funções neste Gabinete, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

#### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Paulo Ventura Pereira, assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, requisitado para desempenhar funções neste Gabinete, cessou a sua requisição, regressando ao seu Serviço de origem, em 28 de Fevereiro de 2015.

Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, aos 17 de Fevereiro de 2015. — A Coordenadora do Gabinete, Rita Santos.

### DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

#### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 18 de Dezembro de 2014:

Chan Ion Leong, Cheng Hoi Ian, Wong Lai Lai, Lao Man Teng, Lo Kuai Man, Lao Pou Si, Lam Meng Po e Ho Pou Wa — nomeados, provisoriamente, assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

按照簽署人於二零一五年一月二十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條及第二十三條第十二款之規定，自二零一五年二月二十六日起確定委任陸瑞儀及譚金燕擔任本局文職人員編制內技術員人員組別第一職階二等技術員。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，自二零一五年三月二日起，與林樹雄簽訂為期六個月之散位合同，以擔任第一職階技術工人之職務，薪俸點為150。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日之批示：

根據第14/2009號法律第十二條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款之規定，臨時委任許梁欽擔任澳門保安部隊事務局文職人員編制內行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195。

按照簽署人於二零一五年二月五日之批示：

應林卓豪之申請，其在本局擔任第四職階技術工人的散位合同自二零一五年三月二日起予以解除。

按照簽署人於二零一五年二月六日之批示：

應本局臨時委任第一職階二等技術輔導員林智偉之申請，自二零一五年二月二十六日起免職。

二零一五年三月五日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Por despachos do signatário, de 21 de Janeiro de 2015:

Lok Soi I e Tam Kam In — nomeadas, definitivamente, técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos dos artigos 22.º e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, desde 26 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2015:

Lam Su Hung — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, índice 150, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009 e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Hoi Leong Iam — nomeado, provisoriamente, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 195, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal civil destes Serviços, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

Por despacho da signatária, de 5 de Fevereiro de 2015:

Lam Cheok Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como operário qualificado, 4.º escalão, destes Serviços, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Lam Chi Wai, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, na situação de nomeação provisória, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, a partir de 26 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 5 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, *Kok Fong Mei*.

## 司 法 警 察 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，李煥笑在本局擔任第五職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月十八日起續期一年。

摘錄自保安司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第一款、第二款、第三款a) 項、第五款和第七款及第二十八條，以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定，陳志強在本局擔任第

## POLÍCIA JUDICIÁRIA

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 9 de Janeiro de 2015:

Lei Wun Sio — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 5.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 18 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Janeiro de 2015:

Chi Keong Pedro Chan — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como operário qualificado, 4.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 27.º, n.ºs 1, 2, 3, alínea a), 5 e 7, e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados

四職階技術工人職務的散位合同，自二零一五年三月二日起續期一年。

摘錄自本人於二零一五年一月二十二日作出的批示：

廖治中，以散位合同方式在本局擔任第三職階重型車輛司機。應其要求，自二零一五年三月二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自本局代局長於二零一五年一月二十六日作出的批示：

黎照輝，以編制外合同方式在本局擔任第一職階首席行政技術助理員。應其要求，自二零一五年三月二日起解除與本局簽訂的合同。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月二日作出的批示：

張錦輝、廖國生及 António Manuel Pereira，司法警察局確定委任之副督察，在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第一名至第三名，根據第26/99/M號法令第三條第二款b)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階二等督察，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

蔡昕暉、劉敏玲、陳麗貞、梁國晞、賴釗洪、謝炳權及楊秀珍，司法警察局確定委任之首席刑事偵查員，在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第一名至第五名、第七名及第八名，根據第26/99/M號法令第三條第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a)項、第二十二條第八款a)項之規定，聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二)項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察，以填補經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規所設立的職位。

摘錄自本人於二零一五年二月四日作出的批示：

張健駿，本局人員編制內臨時委任之第一職階二等行政技術助理員。應其要求，自二零一五年三月二日起終止其在本局之職務。

二零一五年三月五日於司法警察局

局長 周偉光

com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 22 de Janeiro de 2015:

Lio Chi Chong, motorista de pesados, 3.º escalão, assalariado, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do director, substituto, de 26 de Janeiro de 2015:

Lai Chio Fai, assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, desta Polícia — rescindido, a seu pedido, o respectivo contrato, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 2 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kam Fai, Liu Kuok Sang e António Manuel Pereira, subinspectores, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 3.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeados, definitivamente, inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 2, alínea b), do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Choi Ian Fai, Lao Man Leng, Chan Lai Cheng, Leong Kuok Hei, Lai Chio Hong, Che Peng Kun e Yeung Sau Chan, investigadores criminais principais, de nomeação definitiva, da Polícia Judiciária, classificados do 1.º ao 5.º, 7.º e 8.º lugares, respectivamente, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeados, definitivamente, subinspectores, 1.º escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro da mesma Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, indo ocupar os lugares criados pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kin Chon, assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, do quadro de pessoal desta Polícia — cessou, a seu pedido, as suas funções na mesma Polícia, a partir de 2 de Março de 2015.

Polícia Judiciária, aos 5 de Março de 2015. — O Director, Chau Wai Kuong.

## 澳門監獄

## 批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年一月三十日作出的批示：

謝凱琪，澳門監獄第二職階二等高級技術員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，自二零一五年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

黎煥森及容景良，澳門監獄第二職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款及根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，改為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點，自二零一五年二月十一日起(簽署附註之日)生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月三日作出的批示：

林凱澤，澳門監獄第二職階警司之總警司之定期委任——根據第7/2006號法律第十條及第二十八條第二款(一)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十三條第一款a)項、第二款b)項的規定，其定期委任獲得續期一年，自二零一五年五月十五日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年二月三日作出的批示：

關沃光，澳門監獄第一職階一等行政技術助理員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，批准以附註方式修改其散位合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為240點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月四日起生效。

林耀權，澳門監獄第一職階一等技術員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准

## ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 30 de Janeiro de 2015:

Che Hoi Kei, técnica superior de 2.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 485, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, 29.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2011 e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lai Wun Sam e Iong Keng Leong, assistentes técnicos administrativos de 1.<sup>a</sup> classe, 2.<sup>o</sup> escalão, contratados além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> dos referidos contratos com referência à categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 265, nos termos dos artigos 14.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, 29.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, do Regulamento Administrativo n.<sup>o</sup> 23/2011 e 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 11 de Fevereiro de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Fevereiro de 2015:

Lam Hoi Chak, comissário, 2.<sup>o</sup> escalão, do EPM — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como comissário-chefe do EPM, nos termos dos artigos 10.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea 1), da Lei n.<sup>o</sup> 7/2006, conjugada com o artigo 23.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea a), e n.<sup>os</sup> 2, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Maio de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 3 de Fevereiro de 2015:

Kuan Iok Kuong, assistente técnico administrativo de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, assalariado, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 240, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2), da Lei n.<sup>o</sup> 14/2009, conjugado com os artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.<sup>o</sup> 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 4 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 2, alínea a), do CPA.

Lam Io Kun, técnico de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.<sup>o</sup> escalão, índice 420, nos termos do artigo 13.<sup>o</sup>, n.<sup>o</sup> 1, alínea 2),

以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為420點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月二十八日起生效。

蔡小鳳，澳門監獄第一職階一等技術輔導員——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，配合經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，批准以附註方式修改其編制外合同第三條款，轉為所屬職級之第二職階，薪俸點為320點，根據《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項的規定，追溯自二零一五年一月二十八日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日作出的批示：

何漢傑——澳門監獄第一職階警員，屬臨時委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一五年二月十四日起生效。

梁柏洵——澳門監獄第三職階警員，屬確定委任，應其要求終止於本監獄之職務，自二零一五年三月八日起生效。

摘錄自澳門監獄組織、資訊及資源管理廳廳長於二零一五年二月九日作出的批示：

李浩東、徐嘉俊、程懿茵及李秀華——澳門監獄第一職階二等技術員，屬臨時委任，根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款a)項、第二十二條第一款及第二款的規定，其臨時委任獲續期一年，自二零一五年三月二十六日起生效。

摘錄自保安司司長於二零一五年二月十日作出的批示：

蕭勝光，澳門監獄第三職階特級行政技術助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期三個月，自二零一五年三月八日起生效。

袁婉儀，澳門監獄第一職階勤雜人員，屬散位合同——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，重新訂立散位合同，擔任本監獄第一職階勤雜人員，薪俸點為110點，為期一年，自二零一五年三月十五日起生效。

陳艷梅，澳門監獄第一職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Choi Sio Fong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do referido contrato com referência à mesma categoria, 2.º escalão, índice 320, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, com efeitos retroactivos reportados à data de 28 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Ho Hon Kit, guarda 1.º escalão, de nomeação provisória, do EPM — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 14 de Fevereiro de 2015.

Leong Pak Tou, guarda, 3.º escalão, de nomeação definitiva, do EPM — cessou, a seu pedido, as suas funções, a partir de 8 de Março de 2015.

Por despachos da chefe do Departamento de Organização, Informática e Gestão de Recursos, de 9 de Fevereiro de 2015:

Lei Hou Tong, Choi Ka Chon, Cheng I Ian e Lei Sao Wa, técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, deste Estabelecimento Prisional — autorizada a recondução da nomeação provisória, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.ºs 1 e 2, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 10 de Fevereiro de 2015:

Sio Seng Kuong, assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, assalariado, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de três meses, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Março de 2015.

Un Un I, auxiliar, 1.º escalão, do EPM — celebrado novo contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, neste EPM, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2015.

Chan In Mui, técnica superior principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

林琬瑩，澳門監獄第一職階普通科醫生——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

陳艷玲、陳楚文及張淑汶，澳門監獄第一職階一級護士——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

何玉蘭，澳門監獄第一職階一般服務助理員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，其散位合同獲續期一年，自二零一五年四月三日起生效。

關潔冰，澳門監獄第二職階首席高級技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月七日起生效。

袁慈結，澳門監獄第二職階二等技術員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期一年，自二零一五年四月二十一日起生效。

鄭洲，澳門監獄第二職階首席技術輔導員——根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其編制外合同獲續期六個月，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年三月四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

Lam Un Ieng, médica geral, 1.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Chan Im Leng, Chen Chuwen e Cheong Sok Man, enfermeiras, grau 1, 1.º escalão, contratadas além do quadro, do EPM — renovados os referidos contratos, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Ho Lok Lan, auxiliar de serviços gerais, 1.º escalão, assalariada, do EPM — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Kuan Kit Peng, técnica superior principal, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 7 de Abril de 2015.

Un Chi Kit, técnica de 2.ª classe, 2.º escalão, contratada além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 21 de Abril de 2015.

Chiang Chao, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, contratado além do quadro, do EPM — renovado o referido contrato, pelo período de seis meses, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 4 de Março de 2015. — O Director, *Lee Kam Cheong*.

## 消防局

### 批示摘錄

按照保安司司長於二零一五年二月十六日之批示：

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通

## CORPO DE BOMBEIROS

### Extracto de despacho

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Fevereiro de 2015:

Lou Wai Keong, bombeiro n.º 403 041, 4.º escalão, de nomeação definitiva, do Corpo de Bombeiros — concedida a

則》第一百三十七條及第一百四十條之規定，批准消防局確定委任之第四職階消防員編號403041，盧偉強，自二零一五年三月二十八日起享受長期無薪假，為期兩年。並按照現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十八條d)項之規定，處於“附於編制”狀況。

二零一五年三月五日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

licença sem vencimento de longa duração, pelo período de dois anos, a partir de 28 de Março de 2015, nos termos dos artigos 137.º e 140.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e 98.º, alínea d), do EMFSM, vigente, passando à situação de «adido ao quadro».

Corpo de Bombeiros, aos 5 de Março de 2015. — O Comandante, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

## 衛生局

### 批示摘錄

摘錄自局長於二零一四年八月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，譚海倫在本局擔任編制外合同第二職階特級技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階特級技術輔導員，自二零一四年十一月一日起生效。

摘錄自代理行政長官於二零一四年八月二十五日作出的批示：

彭向紅，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年一月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第一職階顧問醫生，為期一年，薪俸點為800點。

摘錄自行政長官於二零一四年十月二十九日作出的批示：

鍾平，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第四職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為590點。

摘錄自行政長官於二零一四年十月三十日作出的批示：

鄧特偉，根據十一月十五日第81/99/M號法令第四十八條第三款之規定，自二零一五年二月二日起，以個人勞動合同方式獲聘用為第三職階普通科醫生，為期一年，薪俸點為580點。

摘錄自行政長官於二零一四年十一月十一日作出的批示：

鄭發壽，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年二月二日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一四年十一月十四日之批示：

應林荷光之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同，自二零一五年一月十七日起予以解除。

## SERVIÇOS DE SAÚDE

### Extractos de despachos

Por despacho do director dos Serviços, de 22 de Agosto de 2014:

Tam Helena, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Novembro de 2014.

Por despacho de S. Ex.ª a Chefe do Executivo, interina, de 25 de Agosto de 2014:

Peng Xianghong — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico consultor, 1.º escalão, índice 800, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 29 de Outubro de 2014:

Zhong Ping — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 4.º escalão, índice 590, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 30 de Outubro de 2014:

Deng Teweí — admitido por contrato individual de trabalho, pelo período de um ano, como médico geral, 3.º escalão, índice 580, ao abrigo do artigo 48.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Novembro de 2014:

Zheng Fashou, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 14 de Novembro de 2014:

Lam Ho Kuong — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Janeiro de 2015.

摘錄自局長於二零一四年十一月二十一日之批示：

應王嵐之要求，其在本局擔任第五職階一級護士之編制外合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十六日的批示：

陳志容——根據第8/2010號法律《衛生督察職程制度》第六條第三款第（一）項及第20/SS/2011號批示《衛生督察職程入職特別培訓規章》規定，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，自二零一五年一月十四日起，以散位合同方式錄取並進行二等衛生督察的特別培訓，薪俸點260點，為期一年。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日的批示：

根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，本局下列人員，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

陳傑珍，自二零一四年十二月十九日起生效；

陳翠雯，自二零一五年一月十二日起生效；

楊鳳英，自二零一五年一月十九日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月九日之批示：

應曹丹林之要求，其在本局擔任第一職階二等技術輔導員之編制外合同，自二零一五年一月五日起予以解除。

摘錄自局長於二零一四年十二月十日之批示：

應吳嘉麗之要求，其在本局擔任第二職階二等技術員之編制外合同，自二零一五年一月六日起予以解除。

摘錄自行政長官於二零一四年十二月十一日作出的批示：

Maia Trindade, Maria Dulce，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月一日起獲續約一年。

Soares de Freitas, Crisália Filipa，為本局個人勞動合同第二職階一等高級技術員，自二零一五年一月三日起獲續約一年。

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月一日起獲續約一年。

Por despacho do director dos Serviços, de 21 de Novembro de 2014:

Wong Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como enfermeiro, grau 1, 5.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Novembro de 2014:

Chan Chi Iong — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, como formando à formação específica de inspector sanitário de 2.ª classe, índice 260, ao abrigo do artigo 6.º, n.º 3, alínea I), da Lei n.º 8/2010 (Regime da carreira de inspector sanitário), do Despacho n.º 20/SS/2011 (Regulamento da formação específica para ingresso na carreira de inspector sanitário) e dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chan Kit Chan, a partir de 19 de Dezembro de 2014;

Chan Choi Man, a partir de 12 de Janeiro de 2015;

Ieong Fong Ieng, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 9 de Dezembro de 2014:

Chou Tan Lam — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 10 de Dezembro de 2014:

Ng Ka Lai — rescindido, a seu pedido, o contrato além do quadro como técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 11 de Dezembro de 2014:

Maia Trindade, Maria Dulce, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Soares de Freitas, Crisália Filipa, técnica superior de 1.ª classe, 2.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 3 de Janeiro de 2015.

Bettencourt Pinto Nobre de Oliveira, Maria Teresa de Jesus, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, 為本局個人勞動合同第三職階主任醫生, 自二零一五年二月一日起獲續約至二零一五年三月十七日。

摘錄自局長於二零一四年十二月十七日的批示:

劉永榮、關澤霖、梁穎欣及盧康莉——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 自二零一五年二月一日起, 為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日作出的批示:

李璟璇、李苑平、梁嘉康及羅譽中, 為本局個人勞動合同醫生, 自二零一五年一月一日起獲續約一個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定, 本局以編制外合同方式聘用下列人員擔任第一職階一級護士, 為期一年:

張琮玉及林嘉琪, 自二零一五年一月七日起;

林明雅、梁素琴、蘇雅婷、譚蒨琳及黃慧芯, 自二零一五年一月十四日起生效;

張健盛及容超其, 自二零一五年一月二十一日起生效;

歐陽錦欣、張遠明、鍾玉嬋、賀美慧、阮慕楹及黃斌君, 自二零一五年一月二十八日起生效;

蔣珊瑚、曹嘉璐、馮麗萍、馮穎荷、何詩朗、劉鎧鎣、梁佩賢、盧秀琴、余瑞盈及黃潔瑩, 自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一四年十二月十九日作出的批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局第一職階二等高級技術員Leong, Jessica的編制外合同獲續期一年, 自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 本局以下編制外合同人員獲續期兩年:

第一職階二等技術輔導員陳穎, 自二零一五年一月十五日起生效;

第一職階二等技術輔導員謝靄霖, 自二零一五年一月十日起生效;

第一職階二等技術輔導員張君賢及梁溢輝, 自二零一五年一月八日起生效;

Delgado Vicente Lima, José Gabriel, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, de 1 de Fevereiro de 2015 a 17 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Lau Weng Weng, Kwan Chap Lam, Leong Weng Ian e Lou Hong Lei — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Lei Keng Sun, Lei Un Peng, Leong Ka Hong e Lo Paulo, médicos, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovados os mesmos contratos, pelo período de um mês, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como enfermeiros, grau 1, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Cheong Keng Iok e Lam Ka Kei, a partir de 7 de Janeiro de 2015;

Lam Meng Nga, Leong Sou Kam, So Nga Teng, Tam Sin Lam e Wong Wai Sam, a partir de 14 de Janeiro de 2015;

Cheong Kin Seng e Iong Chio Kei, a partir de 21 de Janeiro de 2015;

Ao Ieong Kam Ian, Cheong Un Meng, Chong Iok Sim, Ho Mei Wai, Un Mou Ieng e Wong Pan Kuan, a partir de 28 de Janeiro de 2015;

Cheong San Na, Chou Ka Lou, Fong Lai Peng, Fong Weng Ho, Ho Si Long, Lau Hoi Ieng, Leong Pui In, Lou Sao Kam, U Soi Ieng e Wong Kit Ieng, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 19 de Dezembro de 2014:

Leong, Jessica — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Weng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Janeiro de 2015;

Che Oi Lam, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 10 de Janeiro de 2015;

Cheong Kuan In e Leung Iat Fai, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 8 de Janeiro de 2015;

第一職階二等技術輔導員張仙紅，自二零一五年一月二十九日起生效。

摘錄自代局長於二零一四年十二月二十六日之批示：

應陳志滿之要求，其在本局擔任第一職階二等護理助理員之散位合同，自二零一五年一月一日起予以解除。

摘錄自局長於二零一五年一月五日的批示：

Pintos dos Santos, Ernesto、林國垣、戴妙玲、陳家豪、陳偉淵、林文清、李漢初、簡俊文、鄭崑琦、林銘豪、陳燕霞、盧壽文、梁嘉康、朱民峰、朱筱欣、黃子亮、李璟璇、羅譽中、寧湘妍、陳永豪、尹翠英、吳錦銓、吳庭輝、甄健榮、張曉燕、浦文俊、陸耀輝、朱奕豪、蕭鳳儀、梁偉文、湯潔盈、馮時彥、關敏霞、李苑平及陳光宇——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第10/2010號法律附件表一以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，自二零一五年一月五日起，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月六日的批示：

曹巧雲——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第10/2010號法律附件表一，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，自二零一五年一月六日起，為期六個月。

梁啟智——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，自二零一五年二月一日起，為期六個月。

摘錄自行政長官於二零一五年一月七日作出的批示：

黃祥龍，為本局個人勞動合同第四職階顧問醫生，自二零一五年三月七日起獲續約一年。

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior，為本局個人勞動合同第三職階主任醫生，自二零一五年二月二十三日起獲續約一年。

Cheong Sin Hong, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, substituto, de 26 de Dezembro de 2014:

Chan Chi Mun — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2015:

Pintos dos Santos, Ernesto, Lam Kuok Wun, Tai Mio Leng, Chan Ka Hou, Chan Wai Un, Lam Man Cheng, Lei Hon Cho, Kan Chon Man, Kong Kuan Kei, Lam Meng Hou, Chan In Ha, Lou Sao Man, Leong Ka Hong, Chu Man Fong, Chu Sio Ian, Wong Chi Leong, Lei Keng Sun, Lo, Paulo, Neng Seong In, Chan Weng Hou, Wan Choi Ieng, Ng Kam Chun, Ng Teng Fai, Chin, João Paulo, Cheung Hiu Yin, Pou Man Chon, Lok Io Fai, Chu Iek Hou, Sio Fong I, Leong Wai Man, Tong Kit Ieng, Fong Si In, Kuan Man Ha, Lei Un Peng e Chan Kuong U — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 10/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 5 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Chou Hao Wan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como médico geral, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 1 do anexo da Lei n.º 10/2010, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 6 de Janeiro de 2015.

Leong Kai Chi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 7 de Janeiro de 2015:

Huang Xianglong, médico consultor, 4.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 7 de Março de 2015.

Tito Augusto Airosa Lopes Júnior, chefe de serviço, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 23 de Fevereiro de 2015.

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima, 為本局個人勞動合同第三職階主治醫生, 自二零一五年二月二十日起獲續約一年。

摘錄自局長於二零一五年一月八日之批示:

應 Chan, Teresa 之要求, 其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員之散位合同, 自二零一五年一月十日起予以解除。

謝楚蕙, 本局確定委任第三職階一級護士, 應其要求自二零一五年一月十一日起免職。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日的批示:

陳焯倫——根據經第34/2011號行政法規修改的十一月十五日第81/99/M號法令第八條第二款c)項、第23/2011號行政法規第二十九條第一款、第14/2009號法律附件一表二, 以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定, 以散位合同方式獲聘用為第一職階二等技術員, 自二零一五年一月二十二日起, 為期六個月。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定, 本局第一職階重型車輛司機鄭炳雄、黎桂康及黃祖華的散位合同續期一年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階重型車輛司機, 自二零一五年一月十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項之規定, 本局第一職階重型車輛司機梁思恩的散位合同續期一年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階重型車輛司機, 自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定, 本局以下散位合同人員獲續期一年:

第三職階技術工人梁汝強, 自二零一五年一月二十七日起生效;

第三職階技術工人蘇永安, 自二零一五年一月十六日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月十六日之批示:

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定, 另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定, 本局第一職階二等高級技術員馬靜雯的編制外合同續期兩年, 並以附註形式修改合同第三條款, 轉為第二職階二等高級技術員, 自二零一五年一月十九日起生效。

Palmira Maria Martins de Oliveira Lima, médica assistente, 3.º escalão, em regime de contrato individual de trabalho, destes Serviços — renovado o mesmo contrato, pelo período de um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 8 de Janeiro de 2015:

Chan, Teresa — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 10 de Janeiro de 2015.

Che Chor Wai — exonerado, a seu pedido, do quadro de pessoal, destes Serviços, como enfermeiro, grau 1, 3.º escalão, de nomeação definitiva, a partir de 11 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Chan Wai Lon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 8.º, n.º 2, alínea c), do Decreto-Lei n.º 81/99/M, de 15 de Novembro, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 34/2011, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, do mapa 2 do anexo 1 da Lei n.º 14/2009, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Janeiro de 2015.

Chiang Peng Hong, Lai Kuai Hong e Wong Chou Wa, motoristas de pesados, 1.º escalão, contratados por assalariamento, destes Serviços — renovados os contratos, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Leong Si Ian, motorista de pesados, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 2, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Leong U Keong, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 27 de Janeiro de 2015;

Sou Weng On, como operário qualificado, 3.º escalão, a partir de 16 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 16 de Janeiro de 2015:

Ma Cheng Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員黃煒琪的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等技術員巢杏悠的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術員，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，本局以下編制外合同人員獲續期一年：

第一職階二等高級技術員盧奧利，自二零一五年一月十七日起生效；

第一職階二等技術輔導員馮健成，自二零一五年一月二十三日生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第10/2010號法律第十七條規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張迅在本局擔任編制外合同第一職階主治醫生，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階主治醫生，自二零一五年一月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十二日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，陳嘉韻在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，寧春玲在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(一)項之規定，林順群在本局擔任散位合同第一職階二等護理助理

Wong Wai Kei, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Chow Ines Hang Iao, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Lou Ou Lei, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 17 de Janeiro de 2015;

Fong Kin Seng, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 23 de Janeiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Cheung Shun, médico assistente, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de médico assistente, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 17.º da Lei n.º 10/2010, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 22 de Janeiro de 2015:

Chan Ka Wan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 20 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Neng Chon Leng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 26 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Son Kuan, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM,

員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，高燕影在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十月十九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，郭燕玲在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十二月二十一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，鄭玉美在本局擔任散位合同第三職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第四職階二等護理助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第十一條第一款(二)項之規定，黃婉霞在本局擔任散位合同第二職階二等護理助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第三職階二等護理助理員，自二零一五年一月二十六日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，黃少豹在本局擔任散位合同第四職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年九月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第9/2010號法律第七條第一款(三)項之規定，林美娟在本局擔任散位合同第五職階一般服務助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第六職階一般服務助理員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十五日起生效。

vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 1 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kou In Ieng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 19 de Outubro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Kuok In Leng, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 21 de Dezembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheang Iok Mei, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 12 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Wong Un Ha, auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 2.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 9/2010, a partir de 26 de Janeiro de 2015.

Vong Sio Pao, auxiliar de serviços gerais, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 18 de Setembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Lam Mei Kun, auxiliar de serviços gerais, 5.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de auxiliar de serviços gerais, 6.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e 7.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 9/2010, com efeitos retroactivos a partir de 15 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

摘錄自局長於二零一五年一月二十三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第18/2009號法律第十二條第一款規定，劉永華在本局擔任編制外合同第一職階一級護士，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一級護士，自二零一五年二月一日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項之規定，梁健國在本局擔任散位合同第四職階技術工人，以附註形式修改合同第三條款，轉為第五職階技術工人，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一四年十一月二十五日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十八日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，本局第一職階二等高級技術員余桂群的編制外合同續期兩年，並以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年二月一日起生效。

摘錄自局長於二零一五年一月二十九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十八條第一款d)項之規定，自二零一五年一月三十一日起解除本局與袁梁錦平所訂立之散位合同。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年二月十八日的批示：

陳嘉麗，本局確定委任第三職階特級技術輔導員——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第二款及第一百四十二條第一款規定，應其要求提前終止已獲批准之長期無薪假，並自二零一五年二月十八日起回任本局人員編制。

按照副局長於二零一五年二月二十五日之批示：

核准向屈臣氏(澳門)有限公司發給“屈臣氏藥行第四分店”准照，編號為第71號以及其營業地點為澳門路環路氹連貫公路澳門威尼斯人——度假村——酒店大運河購物中心三樓聖獅街208舖(A區)，法人地址位於澳門水坑尾街62-92號A、B、C及D舖地下連一樓。

(是項刊登費用為 \$385.00)

按照二零一五年二月二十六日本局一般衛生護理副局長的批示：

區海倫、李家盈、甘燕雅、陳莉莉、李美怡、歐嘉雯、陳雅文、彭韞、何淑萍、歐智甜——獲准許從事護士職業，牌照編號

Por despachos do director dos Serviços, de 23 de Janeiro de 2015:

Lao Weng Wa, enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de enfermeiro, grau 1, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 12.º, n.º 1, da Lei n.º 18/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Leung Kin Kuok, operário qualificado, 4.º escalão, contratado por assalariamento, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 5.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, e nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 3), da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Novembro de 2014, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Por despacho do director dos Serviços, de 28 de Janeiro de 2015:

Iu Kuai Kuan, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de dois anos, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Un Leong Kam Peng — rescindido o contrato de assalariamento celebrado com os mesmos Serviços, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea d), do ETAPM, a partir de 31 de Janeiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Fevereiro de 2015:

Chan Ka Lai, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, de nomeação definitiva — cessa, a seu pedido, a licença sem vencimento de longa duração, reingressando no quadro de pessoal destes Serviços, nos termos dos artigos 138.º, n.º 2, e 142.º, n.º 1, do ETAPM, vigente, a partir de 18 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 25 de Fevereiro de 2015:

Autorizada a emissão do alvará n.º 71 de Drogaria «Watson's O Boticário Sucursal IV», com local de funcionamento na Estrada do Istmo, The Venetian Macao – Resort – Hotel, 3.º andar da Grand Canal Shoppes, Lion Street Shop 208 (Zona A), Coloane-Macau, à Watson's – O Boticário (Macau), Limitada, com sede na Rua do Campo n.ºs 62-92, Lojas A,B,C,D r/c e 1.º andar, Macau.

(Custo desta publicação \$ 385,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 26 de Fevereiro de 2015:

Au Hoi Lon, Lei Ka Ieng, Kam In Nga, Chan LiLi, Lee Mei Yi, Ao Ka Man, Chan Nga Man, Pang Wan, Ho Suk Peng

分別是：E-2347、E-2348、E-2349、E-2350、E-2351、E-2352、E-2353、E-2354、E-2355、E-2356。

(是項刊登費用為 \$353.00)

取消林晚成第M-1613號醫生執業牌照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Koh Hock Ann Charles——應其要求，中止第M-1782號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$284.00)

林俊華、黃志猛、李先鋒、Erin Elizabeth Morgan——獲准許從事醫生職業，牌照編號分別是：M-2122、M-2123、M-2124、M-2125。

(是項刊登費用為 \$304.00)

陳泳詩——獲准許從事治療師（物理治療）職業，牌照編號是：T-0382。

(是項刊登費用為 \$274.00)

何安兒——獲准許從事治療師（職業治療）職業，牌照編號是：T-0383。

(是項刊登費用為 \$274.00)

梁嘉蓓、李昇恆——獲准許從事治療師（心理治療）職業，牌照編號分別是：T-0384、T-0385。

(是項刊登費用為 \$284.00)

取消澳門福康醫療中心第AL-0145號准照之許可，因其沒有履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十三條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$314.00)

按照二零一五年二月二十七日日本局一般衛生護理副局長的批示：

林倩瑩——恢復第E-2134號護士執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$264.00)

按照二零一五年三月二日日本局一般衛生護理副局長的批示：

張榮杰、譚健豪、黃家慧、李綺雯、陳淑玲、劉嘉麗、李夏翦、梁晶晶、蘇毅欣——獲准許從事護士職業，牌照編號分

e Ao Chi Tim — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2347, E-2348, E-2349, E-2350, E-2351, E-2352, E-2353, E-2354, E-2355 e E-2356.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Lam Man Seng — cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de médico, licença n.º M-1613.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Koh Hock Ann Charles — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-1782.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Lam Chon Wa, Wong Chi Mang, Li XianFeng e Erin Elizabeth Morgan — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de médico, licenças n.ºs M-2122, M-2123, M-2124 e M-2125.

(Custo desta publicação \$ 304,00)

Chan Weng Si — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (medicina física), licença n.º T-0382.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Ho On I — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licença n.º T-0383.

(Custo desta publicação \$ 274,00)

Leong Ka Sin e Lei Seng Hang — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (psicoterapia), licença n.ºs T-0384 e T-0385.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cancelada, por não ter cumprido o artigo 13.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício de Fok Hong Medical Center (Macao), alvará n.º AL-0145.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços para os CSG, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lam Sin Ieng — concedida autorização para o reinício da profissão de enfermeiro, licença n.º E-2134.

(Custo desta publicação \$ 264,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 2 de Março de 2015:

Cheong Weng Kit, Tam Kin Hou, Wong Ka Wai, Lei I Man, Chan Sok Leng, Terezinha Lau, Lei Ha Fei, Leong Cheng Cheng e Sou Ngai Ian — concedidas autorizações para

別是：E-2357、E-2358、E-2359、E-2360、E-2361、E-2362、  
E-2363、E-2364、E-2365。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照二零一五年三月三日本局一般衛生護理副局長的批示：

李霆峰、陳婉君——分別恢復第M-1603號及第M-1681號醫生執業牌照之許可。

(是項刊登費用為 \$284.00)

張嘉誠、黃子軒——獲准許從事治療師(職業治療)職業，  
牌照編號是：T-0386、T-0387。

(是項刊登費用為 \$284.00)

### 聲明

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階首席技術輔導員劉羨婷，自二零一五年一月七日起，即在行政會秘書處擔任職務之日起終止於本局的職務。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條的規定，本局編制外合同人員第一職階一等技術輔導員招可惠，自二零一五年一月十二日起，即在運輸基建辦公室擔任職務之日起終止於本局的職務。

二零一五年三月五日於衛生局

局長 李展潤

## 教育暨青年局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長二零一五年二月六日批示：

根據第12/2010號法律附件表四及表六，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年，自二零一五年二月二十五日起生效：

陳安妮，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)，  
薪俸點為440；

薛雪梅及黃靜婷，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師  
(幼兒)，薪俸點為440；

o exercício privado da profissão de enfermeiro, licenças n.ºs E-2357, E-2358, E-2359, E-2360, E-2361, E-2362, E-2363, E-2364 e E-2365.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 3 de Março de 2015:

Lei Teng Fong Fernando e Chan Un Kuan — concedidas autorizações para o reinício da profissão de médico, licenças n.ºs M-1603 e M-1681.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

Cheong Ka Seng e Wong Chi Hin — concedidas autorizações para o exercício privado da profissão de terapeuta (terapia ocupacional), licenças n.ºs T-0386 e T-0387.

(Custo desta publicação \$ 284,00)

### Declarações

Para os devidos efeitos se declara que Lao Sin Teng, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 7 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções na Secretaria do Conselho Executivo.

— Para os devidos efeitos se declara que Chio Ho Wai, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, cessou as suas funções nestes Serviços, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Janeiro de 2015, data em que iniciou funções no Gabinete para as Infra-Estruturas de Transportes.

Serviços de Saúde, aos 5 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Fevereiro de 2015:

As trabalhadoras abaixo mencionadas — contratadas além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada uma indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas IV e VI anexo à Lei n.º 12/2010 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 25 de Fevereiro de 2015:

Chan On Nei, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, índice 440;

Sit Sut Mui e Wong Cheng Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440;

鄧麗芳，第一職階教學助理員，薪俸點為260。

根據第14/2009號法律附件一表二，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條的規定，下列工作人員以編制外合同方式聘用，擔任本局如下職務，為期一年：

陳勁麟、程潔玲、蔡翠娜、洪豪蓉、林芳、李惠斯、梁幸欣、吳淑嫻、黃潔如、王斯敏及黃達財，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年二月二十五日起生效；

張倩韻及鄭詩雅，第一職階二等技術員，薪俸點為350，自二零一五年三月二十二日起生效。

摘錄自本人二零一五年二月六日批示：

Ana Cristina Fernandes Cigarro，本局委任的鄭觀應公立學校副校長，應其要求終止上述職務，自二零一五年二月十九日起生效。

二零一五年三月三日於教育暨青年局

局長 梁勵

Moharana Tang Lai Fong, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, índice 260.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções a cada um indicadas, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente:

Chan Keng Lon, Cheng Kit Leng, Choi Choi Na, Hong Hou Iong, Lam Fong, Lei Wai Si, Leung Hang Ian, Ng Sok Han, Wong Kit U, Wong Si Man e Wong Tat Choi, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 25 de Fevereiro de 2015;

Cheong Sin Wan e Chiang Si Nga, como técnicas de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, a partir de 22 de Março de 2015.

Por despacho da signatária, de 6 de Fevereiro de 2015:

Ana Cristina Fernandes Cigarro — dada por finda, a seu pedido, a designação como subdirectora da Escola Oficial Zheng Guanying destes Serviços, a partir de 19 de Fevereiro de 2015.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 3 de Março de 2015. — A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

## 旅遊局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十一日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式聘用甘期開於本局擔任第一職階重型車輛司機職務，薪俸點為170，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十五日作出的批示：

楊家傑——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

梁子鋒——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十九日起續期一年。

何娟——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十日起續期兩年。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 21 de Novembro de 2014:

Kam Kei Hoi — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, índice 170, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 15 de Dezembro de 2014:

Leong Ka Kit — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Leong Chi Fong — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Ho Kun — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior assessora, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 20 de Março de 2015.

黃振強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第二職階二等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月二十六日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

鍾小梅、馮麗賢——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月一日起續期一年。

何德——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第六職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月十四日起續期至二零一五年八月二十五日。

胡錫煥——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十七日起續期一年。

李智瑋——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

黃成龍——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階一等文案職務的編制外合同，自二零一五年三月十九日起續期兩年。

Diamantino Augusto Torrado——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

李康輝——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月六日作出的批示：

黃振強——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條和第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年一月十九日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局局長於二零一五年一月十二日作出的批示：

林維歡——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月十九日起續期一年。

陳偉明——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月一日起續期一年。

Wong Chan Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 26 de Março de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 17 de Dezembro de 2014:

Chong Sio Mui e Fong Lai In — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Março de 2015.

Ho Tak — renovado o contrato de assalariamento, como auxiliar, 6.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, de 14 de Março de 2015 a 25 de Agosto de 2015.

Wu Seak Wun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Março de 2015.

Lei Chi Wai — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Vong Seng Long — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como letrado de 1.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Diamantino Augusto Torrado — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Lei Hong Fai — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 6 de Janeiro de 2015:

Wong Chan Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Janeiro de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 12 de Janeiro de 2015:

Lam Wai Fun — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 19 de Março de 2015.

Chan Wai Ming — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Abril de 2015.

曾憲清——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階重型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年四月十日起續期一年。

譚思穎——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月十日起續期兩年。

伍淑晶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月十七日起續期一年。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月十四日作出的批示：

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項、第十七條和第十八條，以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十一條第一款(a)項、第二十五條及第二十六條之規定，以附註形式修改其合同第三條款，自二零一五年一月二十一日起轉為本局編制外合同第一職階一等高級技術員，薪俸點為485。

摘錄自本局代局長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

曾狄強——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階首席高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年四月二十四日起續期兩年。

林美珠、藍同好——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第三職階顧問高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年五月一日起續期兩年。

摘錄自本局局長於二零一五年一月二十九日作出的批示：

熊蓓玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階首席高級技術員，薪俸點為565，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

郭嘉玲——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改其合同第三條款，轉為本局編制外合同第二職階一等技術輔導員，薪俸點為320，並根據《行政程序法典》第一百一十八條之規定，追溯自二零一五年一月二十五日起生效。

#### 准照摘錄

“澳門名越國際旅遊有限公司”旅行社，其葡文名稱為“Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada”及英文

Chang Hin Cheng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de pesados, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Tam Si Weng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2015.

Ng Sok Cheng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnica principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Janeiro de 2015:

Isabel Cristina Brito e Silva Simões Ferreira — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), 17.º e 18.º da Lei n.º 14/2009, conjugados com os artigos 21.º, n.º 1, alínea a), 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 21 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 27 de Janeiro de 2015:

Chang Tak Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como técnico superior principal, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2015.

Lam Mei Chu e Lam Tong Hou — renovados os contratos além do quadro, pelo período de dois anos, como técnicas superiores assessoras, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despachos da directora dos Serviços, de 29 de Janeiro de 2015:

Hong Pui Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

Kuok Ka Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, com efeitos retroactivos a partir de 25 de Janeiro de 2015, ao abrigo do artigo 118.º do CPA.

#### Extracto de licença

Foi emitida a licença n.º 0241, em 5 de Março de 2015, em nome da sociedade “澳門名越國際旅遊有限公司”, «Macau

名稱為“Macau Ming Yue International Travel Limited”，於二零一五年三月五日獲發第0241號准照，持牌公司為“澳門名越國際旅遊有限公司”，葡文名稱為“Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada”及英文名稱為“Macau Ming Yue International Travel Limited”。旅行社位於澳門板樟堂街16-I號顯利商業中心2樓E35室。

(是項刊登費用為 \$441.00)

二零一五年三月五日於旅遊局

局長 文綺華

Ming Yue Internacional Turismo Limitada» em português e «Macau Ming Yue International Travel Limited» em inglês, para a agência de viagens “澳門名越國際旅遊有限公司”, «Macau Ming Yue Internacional Turismo Limitada» em português e «Macau Ming Yue International Travel Limited» em inglês, sita na Rua de S. Domingos n.º 16-I, Centro Comercial Hin Lei, 2.º andar, sala E35, Macau.

(Custo desta publicação \$ 441,00)

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 5 de Março de 2015.  
— A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

## 社會工作局

### 批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十一月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用甘桂香、梁潔歡及謝凱茵為本局第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月二日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年一月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條的規定，以散位合同方式聘用楊敏玲及劉詠怡為本局第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一五年三月二日起生效。

二零一五年三月五日於社會工作局

局長 容光耀

## 社會保障基金

### 批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之

## INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

### Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 26 de Novembro de 2014:

Kam Kuai Heong, Leong Kit Fun e Che Hoi Ian — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 350, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Janeiro de 2015:

Ieong Man Leng e Lao Weng I — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérpretes-tradutores de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 440, neste Instituto, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 5 de Março de 2015. — O Presidente, *Iong Kong Io*.

## FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

### Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 27 de Fevereiro de 2015:

Kuok Tong Mui — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro para técnica superior principal, 2.º escalão, índice 565, neste FSS, nos termos dos

規定，以附註形式修改郭冬梅在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席高級技術員的薪俸點 565 點，自二零一五年三月十八日起生效。

artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2015.

二零一五年三月三日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

Fundo de Segurança Social, aos 3 de Março de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, Ip Peng Kin.

## 體育發展基金

### 批示摘錄

根據第426/2009號行政長官批示重新公佈的第6/2006號行政法規第四十一條之規定，公佈二零一五年財政年度體育發展基金預算之第一次修改以及澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改，有關修改是經由社會文化司司長二零一五年二月二十五日的批示許可：

## FUNDO DE DESENVOLVIMENTO DESPORTIVO

### Extracto de despacho

De acordo com o artigo 41.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006, republicado nos termos do Despacho do Chefe do Executivo n.º 426/2009, publica-se a 1.ª alteração orçamental do Fundo de Desenvolvimento Desportivo e 1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau, referente ao ano económico de 2015, autorizada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 25 de Fevereiro do mesmo ano:

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	08	00	99	各項特別工作——其他 Trabalhos especiais diversos — Outros	3,000,000.00	
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas		2,000,000.00
02	03	09	00	99	未列明之負擔——其他 Encargos não especificados — Outros		3,500,000.00
07	10	00	00	00	機械及設備 Maquinaria e equipamento	2,500,000.00	
					總數 Total	5,500,000.00	5,500,000.00

### 澳門國際龍舟賽獨立預算第一次預算修改

#### 1.ª alteração do orçamento individualizado das Regatas Internacionais de Barcos — Dragão Macau

«04-01-05-00-32»

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	07	00	02	在澳門特別行政區之活動 Acções na RAEM	150,000.00	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

經濟分類 Classificação económica					開支名稱 Designação das despesas	追加/登錄 Reforço/ /Inscrição	註銷 Anulação
編號 Código							
章 Cap.	組 Gr.	條 Art.	款 N.º	項 Alín.			
02	03	09	00	03	文化、體育及康樂活動 Actividades culturais, desportivas e recreativas	100,000.00	
04	02	00	00	02	社團及組織 Associações e organizações		406,000.00
04	03	00	00	02	家庭及個人 Famílias e indivíduos	156,000.00	
					總數 Total	406,000.00	406,000.00

二零一五年三月五日於體育發展基金

行政管理委員會主席 戴祖義

Fundo de Desenvolvimento Desportivo, aos 5 de Março de 2015. — O Presidente do Conselho Administrativo, *José Tavares*.

## 土地工務運輸局

## 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一四年十二月十二日作出的批示：

彭展恆、林輝明及盧振豪——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術稽查，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十一日作出的批示：

林青雲、華安娜、杜智泉及梁悅聰——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

馮元山、梁佩芬及陳穎華——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月三日起生效，為期六個月。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS  
E TRANSPORTES

## Extractos de despachos

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Dezembro de 2014:

Pang Chin Hang, Lam Fai Meng e Lou Chan Hou — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como fiscais técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 21 de Janeiro de 2015:

Lam Cheng Wan, Ana Paula do Rego Valoma, Frederico Tou e Leong Ut Chong — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Fong Un San, Leong Pui Fan e Chan Weng Wa — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Março de 2015.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十二日作出的批示：

張念盈——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等技術員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年一月二十八日作出的批示：

張健駿——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，以散位合同方式獲聘任為本局第一職階二等地形測量員，合同由二零一五年三月二日起生效，為期六個月。

摘錄自簽署人於二零一五年一月三十日作出的批示：

梁美玲，第二職階勤雜人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，其散位合同獲續期一年，由二零一五年三月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月四日作出的批示：

何耀安，第一職階首席技術輔導員、尹君平，第二職階首席高級技術員、馮佩雯及蘇瑞娟，第一職階一等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，分別由二零一五年四月八日、四月九日、四月十日及四月十一日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月九日作出的批示：

彭燕芳，第二職階勤雜人員，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款(二)項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一四年九月三十日起，轉為第三職階勤雜人員，合同其他條件維持不變。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

麥浩彬，第一職階一等高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 22 de Janeiro de 2015:

Cheung Nim Ieng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 28 de Janeiro de 2015:

Cheong Kin Chon — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como topógrafo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do signatário, de 30 de Janeiro de 2015:

Leong Mei Leng, auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 4 de Fevereiro de 2015:

Ho Io On, adjunto-técnico principal, 1.<sup>o</sup> escalão, Wan Kuan Peng, técnica superior principal, 2.<sup>o</sup> escalão, Fong Pui Man e Sou Soi Kun, assistentes técnicas administrativas de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8, 9, 10 e 11 de Abril de 2015, respectivamente.

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2015:

Pan Ana In Fong, auxiliar, 2.<sup>o</sup> escalão, assalariada, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 3.<sup>o</sup> escalão, nos termos dos artigos 27.<sup>o</sup> e 28.<sup>o</sup> do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.<sup>o</sup>, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 30 de Setembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despachos do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Mak Hou Pan, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.<sup>a</sup> do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe,

條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十二日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

鍾健業、李國耀及梁大海，第一職階二高等級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，首兩位由二零一五年三月二日起生效，最後一位由二零一五年四月三日起生效。

梁祖雄、梁華熙及黃守儒，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其等編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十一日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

張岳良，第一職階一等技術輔導員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月十五日起，轉為第二職階一等技術輔導員，合同其他條件維持不變。

蔡立堅，第一職階一等技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一四年十一月二十九日起，轉為第二職階一等技術員，合同其他條件維持不變。

林宇業，第一職階一高等級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十三日起，轉為第二職階一高等級技術員，合同其他條件維持不變。

2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 22 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Chong Kin Ip, Lei Kuok Io e Leong Tai Hoi, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015 para os dois primeiros e de 3 de Abril de 2015 para o último.

Leong Chou Hung, Leong Wa Hei e Wong Sao Iu, técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 21 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Cheong Ngok Leong, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 15 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Choi Lap Kin, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 29 de Novembro de 2014, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lam U Ip, técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 23 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

摘錄自簽署人於二零一五年二月十一日作出的批示：

李輝明、梁建邦及廖遠婷，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年三月二日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年二月十三日作出的批示：

張潔婷及何婉玲，第一職階二等高級技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其等編制外合同獲續期一年，由二零一五年四月三日起生效。

麥金明，第一職階重型車輛司機，屬散位合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（一）項及第四款之規定，以附註形式更改其散位合同第三條款，由二零一五年二月十二日起，轉為第二職階重型車輛司機，合同其他條件維持不變。

### 聲 明

為著有關效力，茲聲明，本局第四職階首席特級繪圖員杜燦球因自願退休而離職，由二零一五年三月一日起生效。

二零一五年三月四日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

## 地 圖 繪 製 暨 地 籍 局

### 批 示 摘 錄

按照簽署人於二零一五年二月九日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，麥鈺冰在本局擔任第一職階一等高級技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月五日起獲續期一年，薪俸點485點。

按照簽署人於二零一五年二月十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條、第二十六條，以及第14/2009號法律的規定，盧貴珍在本局擔任第

Por despachos do signatário, de 11 de Fevereiro de 2015:

Lei Fai Meng, Leong Kin Pong e Lio Un Teng, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 13 de Fevereiro de 2015:

Cheong Kit Teng e Ho Un Leng, técnicas superiores de 2.ª classe, 1.º escalão — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Abril de 2015.

Mak Kam Meng, motorista de pesados, 1.º escalão, assalariado, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de motorista de pesados, 2.º escalão, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 12 de Fevereiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

### Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Tou Chan Kao, desenhador especialista principal, 4.º escalão, destes Serviços, foi desligado do serviço, para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

### Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 9 de Fevereiro de 2015:

Mak Iok Peng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 5 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 10 de Fevereiro de 2015:

Lou Kuai Chan — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico principal, 1.º escalão,

一職階首席技術員職務的編制外合同，自二零一五年三月七日起獲續期一年，薪俸點450點。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款的規定，冼尚根及陳勇春在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月二十一日起至二零一六年二月二十日止，並以附註方式修改上述合同第三條款，轉為收取相等於第二職階輕型車輛司機職級的薪俸點160點。

按照簽署人於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條、第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款（一）項、第四款的規定，下列工作人員在本局擔任職務的散位合同獲續期，由二零一五年二月二十一日起至二零一六年二月二十日止，並以附註方式修改上述合同第三條款：

蘇文輝，轉為第二職階輕型車輛司機，薪俸點160點；

麥錦明，轉為第二職階勤雜人員，薪俸點120點。

二零一五年三月三日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

índice 450, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com a Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Março de 2015.

Sin Seong Kan e Chan Iong Chon — renovados os contratos de assalariamento, de 21 de Fevereiro de 2015 a 20 de Fevereiro de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos com referência à categoria de motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009.

Por despachos do signatário, de 12 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, de 21 de Fevereiro de 2015 a 20 de Fevereiro de 2016, e alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos referidos contratos para exercerem funções nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009:

So Man Fai, para motorista de ligeiros, 2.º escalão, índice 160;

Mak Kam Meng, para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 3 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

## 海 事 及 水 務 局

### 批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年二月十一日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第二職階特級技術輔導員郭振泉在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年四月十九日起續約一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（二）項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，李一濤、李志忻及林嘉麗在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等高級技術員，薪俸點為485點，首兩名自二零一五年二月十七日及最後一名自二零一五年二月二十四日起生效。

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

### Extractos de despachos

Por despacho da directora, de 11 de Fevereiro de 2015:

Kuok Chan Chun, adjunto-técnico especialista, 2.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Lee Yat To, Lei Chi Ian e Lam Ka Lai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 485, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 17 de Fevereiro de 2015 para os dois primeiros e 24 de Fevereiro de 2015 para o último.

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十四日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，與黃綽娜簽訂為期一年之編制外合同，擔任第一職階二等行政技術助理員，薪俸點為195點，可續期，自二零一五年四月十四日起生效。

摘錄自局長於二零一五年二月二十六日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，第一職階一高等級技術員羅浩延在本局擔任職務的編制外合同，自二零一五年五月一日起續約一年。

二零一五年三月四日於海事及水務局

代局長 曹賜德

## 地球物理暨氣象局

### 批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月六日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第64/94/M號法令第三條第三款的規定，以定期委任方式委任梁永權碩士為本局航空氣象中心主任，自二零一五年四月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

#### 1. 委任理由：

——職位出缺及因本局的職責有需要填補空缺；

——梁永權的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局航空氣象中心主任一職。

#### 2. 學歷：

——北京大學公共管理碩士；

——中山大學氣象學碩士；

——臺灣大學土木工程學系學士。

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Fevereiro de 2015:

Wong Cheok Na — contratado além do quadro, pelo período de um ano, renovável, como assistente técnico administrativo de 2.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão, índice 195, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 14 de Abril de 2015.

Por despacho da directora, de 26 de Fevereiro de 2015:

Lo Hou In, técnico superior de 1.<sup>a</sup> classe, 1.<sup>o</sup> escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, para exercer funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.<sup>o</sup> e 26.<sup>o</sup> do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Chi Tak*.

## DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

### Extractos de despachos

Por despacho do Ex.<sup>mo</sup> Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Fevereiro de 2015:

Mestre Leong Weng Kun — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, nos termos dos artigos 2.<sup>o</sup>, n.º 3, alínea 2), 4.<sup>o</sup> e 5.<sup>o</sup> da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.<sup>o</sup>, n.º 2, 3.<sup>o</sup>, n.º 2, 5.<sup>o</sup> e 7.<sup>o</sup> do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 3.<sup>o</sup>, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 64/94/M, a partir de 1 de Abril de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.<sup>o</sup>, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

#### 1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento por razões operacionais destes Serviços;

— Leong Weng Kun possui competência e aptidão para assumir o cargo de chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

#### 2. Currículo académico:

— Mestre em Gestão Pública da Universidade de Pequim;

— Mestre em Meteorologia da Universidade de Zhongshan;

— Licenciado em Engenharia Civil da Universidade de Taiwan.

## 3. 專業簡歷：

——1998年3月2日進入公職，並以散位合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——1998年9月2日起，以編制外合同方式在地球物理暨氣象局擔任氣象技術員；

——2001年12月5日起，以臨時委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象高級技術員；

——2007年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任處理暨電訊中心主任；

——2011年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任地震監察中心主任；

——2013年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣候暨大氣環境中心主任；

——2014年6月20日起，以定期委任方式在地球物理暨氣象局擔任氣象監察中心主任；

——2015年1月1日起，以代任方式在地球物理暨氣象局擔任航空氣象中心主任。

按局長於二零一五年二月十一日作出之批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，譚振威在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員之編制外合同，自二零一五年三月六日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，陸棋祥在本局擔任第七職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年三月四日起續期一年。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，雷少坤在本局擔任第八職階勤雜人員職務的散位合同，自二零一五年三月四日起續期一年。

二零一五年三月四日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

## 3. Currículo profissional:

– Ingresso na Administração Pública de Macau, em 2 de Março de 1998, na Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, como meteorologista operacional, em regime de contrato de assalariamento;

– Meteorologista operacional da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de contrato além do quadro, desde 2 de Setembro de 1998;

– Meteorologista da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de nomeação provisória, desde 5 de Dezembro de 2001;

– Chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2007;

– Chefe do Centro de Vigilância Sísmica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2011;

– Chefe do Centro de Clima e Ambiente Atmosférico da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2013;

– Chefe do Centro de Vigilância Meteorológica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de comissão de serviço, desde 20 de Junho de 2014;

– Chefe do Centro Meteorológico para a Aeronáutica da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, em regime de substituição, desde 1 de Janeiro de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Tam Chan Vai – renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 6 de Março de 2015.

Lok Kei Cheong – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 7.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Loi Sio Kuan – renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 8.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Março de 2015.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 4 de Março de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

**房屋局****聲 明**

為著有關效力，茲聲明第二職階首席特級技術輔導員吳旭輝，因終止在貿易投資促進局之徵用，自二零一五年二月二十五日起返回本局擔任職務。

二零一五年二月二十四日於房屋局

局長 楊錦華

**INSTITUTO DE HABITAÇÃO****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Ng Iok Fai, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, cessa a requisição no Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento, regressando a este Instituto para exercer funções, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Instituto de Habitação, aos 24 de Fevereiro de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

**建設發展辦公室****聲 明**

為著有關效力，茲聲明應陳漢傑工程師的請求，自二零一五年二月三日起終止其建設發展辦公室主任之定期委任，並於同日返回原部門擔任職務。

二零一五年三月六日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

**GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO  
DE INFRA-ESTRUTURAS****Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que o engenheiro Chan Hon Kit cessou, a seu pedido, a comissão de serviço como coordenador do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, a partir de 3 de Fevereiro de 2015, regressando ao seu Serviço de origem para exercer funções.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 6 de Março de 2015. — O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.